



## Revue de Presse Press Review

Direction de la Communication | Directorate of Communication

Revue.Presse@coe.int  
03 88 41 25 58 / 56 99



### Assemblée parlementaire : 3e partie de la Session de 2010 ( 21-25 Juin 2010) Parliamentary Assembly : 3rd part of the 2010 Session (21-25 June 2010)

...

<b><u>Recours juridiques en cas de violations des DH dans la région du Caucase du Nord - Intervention de M. Iounous-Bek Evkourov, Président de l'Ingouchie (Fédération de Russie) / Legal remedies for human rights violations in the North Caucasus Region – Statement by the President of Ingushetia Yunus-Bek Yevkurov</u></b> .....	<b>3</b>
<a href="#">Russia approves PACE resolution on N Caucasus [28/06/2010-Hurriyet / Turkey]</a> .....	3
<a href="#">PACE report on the North Caucasus approved - Yevkurov was the man of the day [27/06/2010-Novaya Gazeta / Russia]</a> .....	4
<a href="#">European body denounces Chechnya 'climate of fear' [27/06/2010-Georgian Daily / Georgia - Reuters]</a> .....	7
<a href="#">Verletzung von Menschenrechten verurteilt [25/06/2010-Die Tageszeitung / Deutschland]</a> .....	8
<a href="#">On Caucasus/Dick Marty report [25/06/2010- Ny tid / Norway]</a> .....	9
<a href="#">Russia Approves PACE Resolution On North Caucasus For First Time [24/06/2010-RFE / Czech Republic]</a> .....	11
<a href="#">PACE declines idea to discuss North Caucasus at each session [24/06/2010-Interfax / Russia]</a> .....	12
<a href="#">Russia's CoE mission protests against Zakayev at PACE session [24/06/2010-ITAR-TASS / Russia]</a> .....	13
<a href="#">Séparatiste tchétchène au Conseil de l'Europe: Moscou proteste [24/06/2010-RIA Novosti / Russie]</a> .....	14
<a href="#">Moscow demands investigation into Chechen militant's presence at PACE [24/06/2010-RT / Russia]</a> .....	14
<a href="#">PACE OKs resolution in human rights in North Caucasus [23/06/2010-The Voice of Russia / Russia]</a> .....	15
<a href="#">Critical resolution passed [23/06/2010-Pittsburgh Post Gazette / USA]</a> .....	16
<a href="#">Le Conseil de l'Europe demande justice pour les victimes tchétchènes [23/06/2010-EURONEWS / France]</a> .....	16
<a href="#">RF should heed CE appraisals on human rights in North Caucasus [23/06/2010-ITAR-TASS / Russia]</a> .....	17
<a href="#">L'Assemblée parlementaire du Conseil de l'Europe exhorte la Russie à "respecter les droits fondamentaux" [23/06/2010-Le Nouvel Observateur / France]</a> .....	17
<a href="#">PACE resolution on North Caucasus turns sour - paper [23/06/2010-RIA Novosti / Russie]</a> .....	18
<a href="#">PACE satisfied with level of cooperation with Russia on NCaucasus. [23/06/2010-ITAR-TASS / Russie]</a> .....	20

<a href="#">Why Russia voted "yes" in PACE [23/06/2010-Moskovskij Komsomolets / Russia]</a> .....	21
<a href="#">Russia pushed in the Caucasian corner [23/06/2010-Kommersant / Russia]</a> .....	22
<a href="#">Caucaso del Nord : APCE, "combattere il terrorismo nel rispetto dei DH [23/06/2010-SIR / Italy]</a> .....	24
<a href="#">Europe : rapports sur les DH au Caucase du Nord [23/06/2010-ITAR-TASS / Russia]</a> .....	25
<a href="#">Kaukasus-Debatte: Sakajew sorgt für Eklat bei PACE-Tagung - "Kommersant" [23/06/2010-RIA Novosti / Russland]</a> .....	25
<a href="#">Caucase du Nord : la situation influencée de l'extérieur [23/06/2010-ITAR-TASS / Russie]</a> .....	27
<a href="#">Résolution sur le Caucase du Nord - la Russie se félicite [23/06/2010-ITAR-TASS / Russie]</a> .....	28
<a href="#">Russie : le dossier de l'APCE sur le Caucase pratiquement fermé [23/06/2010-ITAR-TASS / Russie]</a> .....	28
<a href="#">Russian delegation voted for parliamentary Assembly report and resolution on the Caucasus for the 1st time in fourteen years of Russia's membership in the CE [23/06/2010-Vedomosti / Russia]</a> .....	29
<a href="#">Zakayev's presence in Council of Europe causes amazement-opinion. [25/06/2010-ITAR-TASS / Russia]</a> .....	30
<a href="#">Activists human rights situation in Russia's N. Caucasus [23/06/2010-Interfax/Russia]</a> .....	30
<a href="#">Washington inscrit Dokou Oumarov sur la liste des terroristes [25/06/2010-ITAR-TASS / Russie]</a> .....	31
<a href="#">Russia protested Akhmed Zakayev's presence in PACE [23/06/2010-RBC / Russia]</a> .....	32
<a href="#">Russia agrees with European human rights defenders for the first time in 14 years [23/06/2010-Komsomolskaya pravda / Russia]</a> .....	32
<a href="#">Autoridades rusas hace todo convertir Cáucaso Norte zona paz y prosperidad: Yevkurov. [23/06/2010-ITAR-TASS / Russia]</a> .....	33
<a href="#">Russian Envoys Back European Criticism of Kremlin's Caucasus Policy [23/06/2010-New York Times-International Herald Tribune / USA]</a> .....	34
<a href="#">Senior Russian MPs praise Council of Europe report on North Caucasus [23/06/2010-Interfax news - RIA Novosti / Russia]</a> .....	35
<a href="#">Report on the HR situation in the Caucasus is to be made in Strasbourg today [23/06/2010-Vremya Novostei / Russia]</a> .....	36
<a href="#">Die Hölle des- Ramsan Kadyrow [23/06/2010-Die Presse / Österreich]</a> .....	37
<a href="#">Fall Israilow: Tschetschenen-Krimi wieder brisant [23/06/2010-Die Presse / Österreich]</a> .....	37
<a href="#">Zakayev found way to the PACE [24/06/2010-Moskovskij Komsomolets / Russia]</a> .....	39
<a href="#">APCE : la Russie proteste contre la présence de Zakaiev [23/06/2010-ITAR-TASS / Russie]</a> .....	39
<a href="#">Moscow demands investigation into Zakayev's appearance at PACE [23/06/2010-The Voice of Russia / Russia]</a> .....	40
<a href="#">Russia protests at Chechen rebel envoy's visit to Council of Europe assembly [23/06/2010-RIA Novosti / Russia]</a> .....	40
<a href="#">Moscou étonné par la présence d'un séparatiste tchéchène à l'APCE [23/06/2010-RIA Novosti / Russie]</a> .....	40
<a href="#">PACE reproaches Chechnya in violating secular principle [22/06/2010-Interfax / Russia]</a> .....	41
<a href="#">L'Assemblée de Strasbourg dénonce l'impunité en Tchétchénie [22/06/2010-L'Express.fr / France - 13:32 Reuters]</a> .....	41
<a href="#">Rapport "équilibré" du Suisse Dick Marty sur les exactions [22/06/2010-SDA/ATS / Suisse]</a> .....	43
<a href="#">Caucase russe: l'APCE pointe une situation toujours explosive [22/06/2010-RIA Novosti / Russie]</a> .....	43
<a href="#">A session of goodwill [22/06/2010-Kommersant / Russia]</a> .....	44
<a href="#">Senior United Russia Deputy Endorses Critical Report on Caucasus [22/06/2010-The Moscow Times / Russia]</a> .....	46
<a href="#">Caucase du Nord: les ONG russes saluent le rapport de l'APCE sur les droits de l'homme [22/06/2010-RIA Novosti / Russie]</a> .....	47
<a href="#">Report on the HR situation in the Caucasus is to be made in Strasbourg today [22/06/2010-Vremya Novostei / Russia]</a> .....	48

<a href="#">PACE summer session to discuss human rights situation in N Caucasus. [22/06/2010-ITAR-TASS / Russie]</a> .....	49
<a href="#">PACE discusses human rights issue in the North Caucasus [22/06/2010-The Voice of Russia / Russia]</a> .....	49
<a href="#">Exactions dans le Caucase du Nord: un rapport "équilibré" de Dick Marty [22/06/2010-12:42 AFP]</a> .....	50
<a href="#">Human Rights Activists in the North Caucasus Continue to be Harassed and Attacked [22/06/2010-Georgian Daily / Georgia]</a> .....	51
<a href="#">Russian delegation supports PACE report on North Caucasus rights - senior MP [21/06/2010-Ekho Moskvyy news / Russia]</a> .....	52
<a href="#">Welche Hilfe braucht Russland im Nordkaukasus [21/06/2010-Stimme Russlands / Russland]</a> .....	53
<a href="#">Dick Marty arrives from the Caucasus [21/06/2010-Novaya Gazeta / Russia]</a> .....	54
<a href="#">Medwedew; Der Europarat hofft auf einen neuen Kurs Russlands [19/06/2010-NZZ / Schweiz]</a> .....	57
<a href="#">PACE to consider human rights report on N Caucasus - Kosachyov. [20/06/2010-Itar-Tass / Russia]</a> .....	58
<a href="#">Le Président d'Ingouchie prêt à intervenir devant l'APCE [18/06/2010-ITAR-TASS / Russie]</a> .....	59

...

**Recours juridiques en cas de violations des DH dans la région du Caucase du Nord - Intervention de M. Iounous-Bek Evkourov, Président de l'Ingouchie (Fédération de Russie) / Legal remedies for human rights violations in the North Caucasus Region – Statement by the President of Ingushetia Yunus-Bek Yevkurov**

**Russia approves PACE resolution on N Caucasus**

[28/06/2010-Hurriyet / Turkey]

Russia has approved a resolution by the Parliamentary Assembly of the Council of Europe, or PACE, on the North Caucasus, the first time it has accepted recommendations on that region since it joined the council, Radio Free Europe/Radio Liberty's Russian Service reported.

The resolution calls upon Russia to cooperate with the Council of Europe in implementing rulings issued by the European Court of Human Rights in Strasbourg, especially in cases involving abductions, murders, or torture. It also calls upon European countries to provide adequate protection for refugees from the North Caucasus. PACE President Mevlüt Çavuşoğlu is expected to make an official visit to Moscow on Thursday. During his visit, he will meet Minister for Foreign Affairs Sergey Lavrov.

Talks are also scheduled with the leaders of factions of the lower house in parliament, young politicians and with representatives of nongovernmental organizations.

## **PACE report on the North Caucasus approved - Yevkurov was the man of the day**

[27/06/2010-Novaya Gazeta / Russia]

Доклад ПАСЕ по правам человека на Северном Кавказе впервые одобрен российской делегацией. Человек дня - президент Ингушетии Евкуров

У КОГО ПАПАХА БОЛЬШЕ...

Утром у входа в "бункер" (так тут называют здание Совета Европы, которое выглядит как гибрид пагоды с дзотом) замелькали чеченские папахи.

- "Кадыровские"? - предположил Игорь Каляпин, руководитель "Комитета против пыток". Оказалось, наоборот, - "закаевские". По приглашению неизвестно какой политической партии они просочились на обсуждение доклада Дика Марти, посвященного правам человека на Северном Кавказе (подробно о докладе см. "Новую" от 21 июня).

В этот день в СЕ собралась внушительная российская делегация. Российские депутаты, российские правозащитники, российские журналисты. Ингушетию представлял президент Евкуров лично, Чечню - родители похищенных детей.

...В самом центре зала заседаний Совета Европы, лицом к лицу с Диком Марти сидел президент Ингушетии Юнус-Бек Евкуров. Всем остальным - журналистам и наблюдателям - была видна его спина в пиджаке и слышно явное волнение в голосе. Он получил слово одним из первых и старательно зачитывал свое выступление:

"Меня как патриота, как ингуша, как россиянина в какой-то степени задевает, что наши проблемы вышли на уровень европейского сообщества... Годы правового беспредела привели к высокой криминализации в регионе и в этой ситуации потребуются длительное время. Но смею вас заверить, что мы все сделаем, чтобы Северный Кавказ превратился в зону мира. Наш девиз есть, был и остается: не только (тут Евкуров сделал длинную паузу, в зале напряженно притихли)... не только человек для власти, как принято говорить, но и, наоборот, власть должна быть для человека!"

Стали выступать представители делегаций Совета Европы. Все единодушно начинали с восхищения докладом Дика Марти. А дальше либо критиковали политику российских властей, либо старательно "держали баланс". Нашим депутатам явно не хотелось признавать ошибки руководства, а с другой стороны, от того же руководства было, видимо, получено жесткое указание: доклад Марти поддержать. С непривычки (все 14 лет членства России в Совете Европы наша делегация скандалила и хлопала дверями, когда речь шла о Кавказе) в речах наблюдалось явное раздвоение смыслов.

Например, депутат Слуцкий защищал своего друга Рамзана Кадырова и одновременно призывал голосовать за резолюцию ПАСЕ: "Впервые члены российской делегации поддержали доклад (ПАСЕ) по правам человека на Северном Кавказе! Прав Евкуров! Надо сравнить с тем, что было несколько лет назад. Тогда Грозный был городом-призраком, а затем стал гигантской стройкой! Сегодня Чеченская Республика стала одной из наиболее процветающих территорий Российской Федерации, и уровень преступности там стремится к нулю! Доклад г-на Марти совершенно объективен и отражает истинную ситуацию. Нет! Он не пророссийский, наоборот, он один из самых критичных докладов, которые звучали в

этом зале. Но это объективный доклад неподкупного докладчика. Лично я буду голосовать за доклад Марти!"

В лагере критиков особо отличились прибалты и грузины. Представитель Эстонии Алексей Лотман вызывал огонь на себя: "На Северном Кавказе царит безнаказанность с двух сторон. Правительство пытается, похищает, убивает, а люди, отчаявшись добиться правосудия, превратились в безжалостных террористов. Самая ужасная ситуация сложилась в Чечне. Самопровозглашенный президент Рамзан Кадыров оправдывает убийства молодых женщин, которые якобы отошли от кодекса горянок. (Для Запада тема прав женщин очень важна и возникла не случайно - в докладе Дика Марти подробно описывается положение женщин в нынешней Чечне. - Е.М.) Позвольте мне спросить правительство России: вы что, так понимаете права человека?"

Эстонскому депутату ответил глава российской делегации Косачев. Впрочем, его взволновала не тема бесправия чеченок, а тот факт, что эстонец назвал президента Кадырова самопровозглашенным: "Когда г-н Лотман говорит о том, что Кадыров является самозванцем, он тем самым оскорбляет всех жителей Чеченской Республики, которые проголосовали за г-на Кадырова. Я не идеализирую этого политика, но прошу не оскорблять жителей этой республики".

Вообще-то следует заметить, что за Рамзана Кадырова в Чечне не голосовали, к тому времени выборы глав регионов были отменены.

Неожиданным образом происходящее немного позже прокомментировал мне Ахмед ЗАКАЕВ, который в самой большой папаше (как глава ичкерийской делегации) целый день протусовался в Совете Европы:

"Косачев просто оговорился. Другое в его выступлении важно. Я вообще, когда Косачев выступил, сказал своим: "Наконец-то русские поумнели!" Я считаю, что позиция русских кардинально изменилась, и они начали реально способствовать тому, чтобы их проблемы на Северном Кавказе решались совместно с международными институтами".

...Тем временем Евкуров снова взял слово. Теперь он не волновался, а был зол. Говорил без бумажки: "Есть такое выражение: а судьи кто? Вот я послушал уважаемого представителя Эстонии. Вы сами нарушаете закон, обвиняя российские власти в прямом участии в убийствах правозащитников. Мы должны очень осторожно к таким вещам относиться. Завтра на вас подадут в парламентский суд за вашу клевету! Второй вопрос к представителю Грузии. Этот уважаемый... А! Уже ушел из зала! Я помню, что было в 93-м году в Абхазии! Поэтому и спрашиваю: судьи кто? Вот тут вы говорили о правах свидетелей (Раиса Турлуева, Денилбек Асхабов, Зураб Цечоев приехали по приглашению Совета Европы, чтобы рассказать о своих родственниках, похищенных силовиками в Чечне и Ингушетии. - Е.М.). Да, я вчера разговаривал с некоторыми из них. И, поверьте, не меньше вас беспокоюсь о них. Но вы не услышали тысячи и тысячи свидетелей, чьи дети стали жертвами детей тех свидетелей, которых вы слушаете!"

После того как значение этих слов Евкурова, переведенных на все европейские языки, дошло до присутствующих, в зале стало тихо. Родственники похищенных - старик, чеченка и известный ингушский правозащитник, которого самого пытали в ФСБ в Магасе, - были далеко от трибуны и микрофонов, на темной галерке в качестве зрителей.

...После того как доклад обсудили, за резолюцию ПАСЕ проголосовали (132 - "за", 0 - "против", 6 - воздержались), я нашла ЕВКУРОВА в кафетерии Совета Европы. Он выглядел довольным и согласился ответить на вопросы.

- Господин Евкуров, вы хвалили доклад Дика Марти. Вы согласны с его жесткой критикой политики безнаказанности силовиков, сложившейся при Путине? Разделяете ли вы надежду Марти на президента Медведева?

- Особого противопоставления Путина и Медведева я в докладе Марти не заметил. Надо же понимать, что без фундамента политики Путина, той политики, которая есть сейчас у нынешнего президента Медведева, не было бы. Этот фундамент был все-таки заложен тогда. В тот период, когда президентом был Владимир Владимирович Путин, обстановка была наиболее сложная, взрывоопасная, провальная. И твердая политика Путина позволила удержать эту ситуацию на контроле. Конечно, сегодня нужны другие механизмы. И она, политика, может где-то отличаться, не в корне, но отличаться.

- Почему здесь именно вас считают символом новой политики на Кавказе?

- Не знаю, чем это объяснить. Я просто делаю свое дело. У меня принцип такой: хороший человек - наш человек, плохой человек - тоже наш. Надо со всеми одинаково работать.

- Вы сказали на заседании ПАСЕ, что шесть сотрудников правоохранительных органов Ингушетии были привлечены к уголовной ответственности в том числе за нарушения прав человека. Я спросила правозащитников из "Мемориала" - они про эти случаи ничего не знают. Можете раскрыть подробности?

- Ну, я обо всех не буду подробно рассказывать, да? Один случай - прокурор, который расстрелял на посту милиционера в ходе проверки документов, он осужден. Второй случай - военнослужащий, который задавил гражданского, он тоже осужден. Третий случай - сотрудник МВД, который при задержании превысил полномочия, он осужден. Он условно осужден, но осужден! Четвертый случай - сотрудник МВД, который применил необоснованно оружие, он осужден. Еще пять человек сейчас, которые превысили свои полномочия, их дела на выходе в суд.

- А за пытки? Вот как вы лично объясняете жестокость местных сотрудников милиции?

- Во-первых, ни ингушские, ни чеченские милиционеры никого не пытаются. При задержании преступника есть самый первый жесткий этап. Вот мы сейчас разбирались с ситуацией в Малгобеке по задержанию двух братьев Цечоевых. Начальник милиции и они сами говорят: наручники больно одели и жестко по голове дали. Но в дальнейшем все идет по закону. Никаких пыток нет. Сейчас прокуратура разбирается, правда ли, что якобы первого брата Цечоева током пытали. Мы разбираемся. Но чем это объясняется? В милиции есть и хорошие, и плохие, те, кто пытается добиться результатов любыми путями.

- Вот плохих милиционеров когда будут за пытки, наконец, наказывать?

- Когда во всем мире все плохие будут наказаны.

- Вы пообещали приехавшим сегодня в Совет Европы родителям, чьи дети - чеченцы - были похищены, что позвоните Рамзану Кадырову и попытаетесь узнать о судьбе их сыновей. У вас какие отношения с Кадыровым?

- У нас великолепные отношения с Рамзаном, и мы не только созваниваемся, мы ездим друг к другу в гости и общаемся. И Рамзан мне задает подобные вопросы, а я - ему. Это наша обязанность. Вы что думаете, Рамзан знает, кого там похитили и где человек находится сейчас? Конечно, не знает! Я больше чем уверен в этом. Я просто обязан задать ему этот вопрос, так как я обещал этим родителям. А он уже по своим каналам, так же как я это делаю и по его просьбе, разберется и посмотрит. Я вчера людям сказал, что не факт, что найдут их сыновей. Мы же не говорим сегодня, кто их похитил...

- Вы спросите тогда у правозащитников. У них все факты установлены, только следствие отказывается работать...

- Мы не знаем, кто похитил. Может, их бандиты похитили? Такое часто бывает...

- Ладно. Скажите, Али Тазиев - это реальный Магас?

- Это не реальный Магас. Магас - это столица Республики Ингушетия, а это - бандит Али Тазиев, который прикрывается таким святым именем. Реально - это он, и к гадалке можно не ходить по этому поводу. После его поимки обратился к людям - в Интернете это есть: все, кто Тазиеву помогал, все, кто соучаствовал, кто ему наливал чай, - все придите и скажите, чтобы завтра вы не говорили, что не при делах. Он-то сам все это рассказывает! И еще. Тем, кто хочет на его место, должен сказать: пусть подумают - неперспективная должность!

## **European body denounces Chechnya 'climate of fear'**

[27/06/2010-Georgian Daily / Georgia - Reuters]

The Council of Europe on Tuesday denounced a "climate of fear" in Chechnya, a decade after the Kremlin regained control of the mainly Muslim region in southern Russia from separatist rebels.

Kidnappings of opponents of Kremlin-appointed leader Ramzan Kadyrov regularly go unpunished, families of suspected fighters are targeted and the media and civil society are intimidated, the pan-European human rights watchdog said in a report.

"The authorities put in place continue to maintain a climate of widespread fear, despite the undeniable success in the field of reconstruction and significant improvement infrastructure," a Council of Europe statement said.

The situation in Chechnya is "the most serious and most delicate from the point of view of protection of human rights and the affirmation of the rule of law throughout the geographical area covered by the Council of Europe", it said.

Despite the criticism of its actions, Russia backed the resolution, saying it was an improvement on earlier reports because it criticised the tactics of the rebels and gave the Kremlin credit for achieving economic and social progress.

"The report was of high enough quality. In any case it is better than past reports from the assembly," said Konstantin Kosachyov, head of Russia's parliamentary delegation at the Council of Europe, speaking on Russian news channel Rossiya-24.

After two wars since the mid-1990s, near-daily attacks by Islamist rebels plague Chechnya and nearby provinces in Russia's North Caucasus, a border region adjacent to the energy transport routes of the South Caucasus and nearby Turkey.

Russian and foreign human rights groups say poverty, exacerbated by high unemployment and endemic corruption, is a major factor fuelling tension and pushing young people to join Islamist insurgents.

But the actions of authorities are in some cases aggravating the situation, the report said.

"The disappearances of government opponents and defenders of human rights remain largely unpunished," said the report submitted by Swiss Liberal Democrat Dick Marty and passed by a majority in the Council's Parliamentary Assembly.

At least 536 people disappeared in Chechnya between 2006 and 2009 of whom 287 were never found, he said.

Marty, a former prosecutor, said Russia had to assume its responsibility, while recognising its need to fight terrorism.

The 47-nation Council of Europe was the only international body to punish Moscow over the 1999-2000 war in Chechnya, suspending the Russian delegation's right to vote, although it was restored in 2001 to promote dialogue.

The resolution reiterated that Russia had been sanctioned more than 150 times since 2005 by the European Court of Human Rights for the death, disappearances or torture of Chechens often attributed to its armed forces.

The Council called on Russia to continue to prosecute violators of human rights and urged its member states to "provide adequate protection to exiled Chechens".

Kadyrov, largely credited by the Kremlin for rebuilding the republic after years of war, has vowed to continue pursuing Islamist fighters until they "are completely destroyed".

The Council said there were strong indications that the Chechen authorities, or people close to them, were directly implicated in the murder of Umar Israilov in Vienna. Chechen exile Israilov was shot dead on the street in January last year after shopping for groceries.

(Additional reporting by Conor Humphries and John Irish; Writing by John Irish; editing by Paul Taylor)

By Gilbert Reilhac

## **Verletzung von Menschenrechten verurteilt**

[25/06/2010-Die Tageszeitung / Deutschland]

**EUROPARAT Resolution zum Nordkaukasus verabschiedet. Auch Russland stimmt dafür**

Die Parlamentarische Versammlung des Europarates hat Russland aufgefordert, beim Kampf gegen den Terrorismus im Nordkaukasus die Menschenrechte zu achten und das Gesetz zu respektieren. Auch die russische Delegation stimmte in Straßburg für die Resolution. Lediglich drei russische Abgeordnete enthielten sich bei der Abstimmung.

Grundlage der Resolution war ein Bericht des Schweizer Abgeordneten und ehemaligen Staatsanwaltes Dick Marty. Er hatte darin unter anderem zahlreiche Fälle von Verschleppungen und Folter sowie die Existenz von Geheimgefängnissen im Nordkaukasus beschrieben.

Trotz beeindruckender Erfolge beim Wiederaufbau herrsche, so die Resolution, in Tschetschenien ein Klima der Angst, seien Gegner der Regierung und Menschenrechtler spurlos verschwunden. Sippenhaft gegen Familien mutmaßlicher Aufständischer sei an der Tagesordnung, Medien und die Zivilgesellschaft würden eingeschüchtert.

Demgegenüber hätten die Machthaber von Tschetscheniens Nachbar Inguschetien seit dem Machtantritt von Präsident Jewkurow 2008 einen „konstruktiven Dialog“ mit der Zivilgesellschaft begonnen. Gleichwohl hätten Gewalt, Morde und Verschleppungen in Inguschetien seit 2009 alarmierend zugenommen.

Auch in Dagestan sei die Lage besorgniserregend. Nach einer neuen Welle von Anschlägen bewegten sich die Sicherheitskräfte bei ihrer Reaktion nicht immer im Rahmen der Gesetze.

Die Abstimmung ist für den Europarat, dem Russland seit 1996 angehört, ein historisches Ereignis. Zum ersten Mal hat eine russische Delegation eine Resolution des Europarates zum Nordkaukasus mitunterstützt.

Der Bericht sei nicht schmeichelhaft für die russische Seite, er sei aber auch nicht voreingenommen, erklärte Leonid Sluzkij, Vizevorsitzender des Auswärtigen Ausschusses der russischen Duma. Und der Vorsitzende des Auswärtigen Ausschusses, Konstantin Kosatschew, der sich enthalten hatte, sagte gegenüber dem Moskovskij Komsomolez, er sei mit 90 Prozent des Resolutionstextes einverstanden.

BERNHARD CLASEN

### **On Caucasus/Dick Marty report**

[25/06/2010- Ny tid / Norway]

En sveitser gjør at også russiske politikere kan innrømme en feilslått Kaukasus-politikk.

Moskva, Russland. Har demokratier rett til å bryte menneskerettigheter i kampen mot terrorisme?

Dette viktige spørsmålet ble stilt av sveitseren Dick Marty, medlem av Europarådets parlamentarikerforsamling (PACE), i hans 2007-rapport om CIAs hemmelige fengsler i Europa. Rapporten ble av verdenspressen kalt «en av de mest skandaløse i PACEs historie».

I CIA-rapporten kritiserte Marty ikke bare USA og EU, men også Russland, for de russiske styrkenes hemmelige fengsler i Tsjetsjenia. Det ble også kjent at Marty arbeidet med en rapport om menneskerettighetssituasjonen i Nord-Kaukasus. Denne uka ble

rapporten klar, og fra 21. til 25. juni er den blitt presentert under Europarådets parlamentarikerforsamling om Nord-Kaukasus.

Marty bruker årsakssammenhenger i sine beskrivelser av situasjonen i Nord-Kaukasus.

Han inngår på den måten i en verdensomspennende politisk trend, som går ut på å kontrastere president Dmitrij Medvedev med statsminister Vladimir Putin.

#### Putins stabilitetsmyte

Dette sterke vestlige ønsket om å oppfatte og støtte Medvedev som en mer tilstrekkelig leder og oppegående samtalepartner er helt forståelig: Verden er blitt lei av Putin (som tok over makten på nyttårsaften i 1999), og flere forsøker å vanskeliggjøre hans tilbakekomst som president i 2012. Derfor setter Vesten sin lit til Medvedev, de anser ham for å være mer selvstendig enn han i virkeligheten er.

Ved å bruke Putins myte om stabiliteten i Nord-Kaukasus, som Medvedev angivelig skal ha gått vekk fra, kritiserer Marty samtidig Putins stabspolitik med glimrende diplomatiske formuleringer.

Som her: «På slutten av fjoråret erklærte president Medvedev at uroen i Nord-Kaukasus var Russlands hovedproblem. Dette er enda mer sant etter de grusomme terrorangrepene i Moskva... Hendelsene er tragiske beviser på at politikken utført hittil har feilet totalt.»

Putin nevnes i det hele tatt kun to ganger i Marty's rapport, og dasom den ansvarlige for utnevnelsen av de to mest forhatte lederne i de nordkaukasiske republikkene: Ramzan Kadyrov i Tsjetsjenia og Murat Ziazikov i Ingusjetia.

#### Kloakkterrorister

Hovedtemaet i Marty's rapport er at russiske politikere og sikkerhetstjenestemenn, som har gjort statsterror til et våpen i en krig de først har ført mot tsjetsjenske separatister og siden mot islamistiske fundamentalister, unngår straff. Han gjør det klart at dette er Putins taktikk, strategi og politikk. Det kan virke som om Medvedev har sin egen metode.

Marty beskriver to tilnærminger til krigen mot terrorisme, som han mener står i direkte kontrast til hverandre: Den demokratiske tilnærming og Putins tilnærming («språket brukt av Russlands øverste ledere... om å dra terroristene ut av kloakken og bruke enda mer brutale antiterroriltak, spiller på lag med de kriminelle og øker voldsspiralen»).

Han viser til et eksempel fra Italia i 1978: Borføringen og mordet på Aldo Moro, samfunnets reaksjon, og ordene fra general Carlo Alberto dalla Chiesa: «Italia vil overleve drapet på Aldo Moro, men landet vil aldri overleve innføringen av tortur.»

Marty insisterer på at Europas oppgave er å støtte Medvedev i denne tilnærmingen.

#### Gass viktigst

I rapporten om Russland og Nord-Kaukasus har Marty til en viss grad fortsatt å beskrive temaet han begynte på i rapporten om de hemmelige CIA-fengslene. Problemet er at i den forrige rapporten kritiserte Marty ekte demokratier som USA og EU-landene. Når det gjelder rapporten om Nord-Kaukasus er det snakk om Russland, som aldri har vært et ekte demokratisk land, og som heller ikke jobber så hardt for å bli det.

I Russland er ordet demokrati et skjellsord. Marty fremfører endyster statistikk: Siden 2007 har Strasbourg-domstolen konkludert mot Russland i over 150 saker når det gjelder menneskerettighetsbrudd i Nord-Kaukasus, for det meste i Tsjetsjenia.

Så er det egentlig noen mening i å føre en dialog med Russland og snakke om demokratiske verdier?

Marty svarer på dette spørsmålet ved å kreve en gjennomgang av den kompromisspolitikken som i de senere årene har blitt ført overfor Russland. Og da må det understrekes at dette er et Putins Russland, som ved hjelp av olje, gass og skjerp politisk bøllevirksomhet har holdt seg med en fot i den europeiske framtiden og den andre i den sovjetiske fortiden.

Hva skal man så gjøre for å ta skrittet over fra fortid til framtid? Begynne med seg selv! svarer Dick Marty.

Og han skriver: «Bare å lene seg tilbake og la ting være som de er, vil være å fjerne alt av Europarådets troverdighet. Verre, det vil også bety slutten på denne institusjonen (Europarådet, under ledelse av Thorbjørn Jagland, red. anm.)... En eminent advokat, også tidligere dommer ved Strasbourg-domstolen, sa nylig at gass nå er viktigere enn menneskerettigheter. Hvem kan kritisere ham?»

#### Resolusjonsrevolusjon

Slike ord og samtaler om Russland har man faktisk ventet lenge på. Dick Marty har ikke bare sagt høyt det alle andre har tenkt. Han har også fått til et konstruktivt samarbeid med den russiske delegasjonen til Europarådets parlamentarikerforsamling.

Russlands representanter reagerer nesten alltid på europeisk kritikk med politiske trusler eller absurd klovneri. Likevel er det en stor feiltakelse å tro at Russlands representanter er dumme folk. Deres problem er at de er uselvstendige politikere (vi kaller dem tjenestemenn), som følger ordre fra Kreml.

Takket være arbeidet til Dick Marty, har parlamentarikerforsamlingen vedtatt en resolusjon om Nord-Kaukasus, som de russiske representantene også vedtok enstemmig. Det er første gang det har skjedd.

Oversatt fra russisk av Kristian Krohg-Sørensen

Elena Milashina er tidligere kollega av Anne Politkovskaja og journalist i Novaja Gazeta, en av de få uavhengige avisene i Russland. Hun skriver eksklusivt for Ny Tid.  
Av Elena Milashina

(translated from Russian paper)

## **Russia Approves PACE Resolution On North Caucasus For First Time**

[24/06/2010-RFE / Czech Republic]

### **The PACE report describes the 'cult of personality' surrounding Chechen leader Ramzan Kadyrov.**

Russia has approved a resolution by the Parliamentary Assembly of the Council of Europe (PACE) on the North Caucasus, the first time it has accepted recommendations on that region since it joined the council, RFE/RL's Russian Service reports.

Based on a report by Swiss Liberal Democrat Dick Marty, the resolution focused on the human rights situation in the North Caucasus, specifically in Chechnya, Ingushetia, and Daghestan.

Marty's report describes the "cult of personality" surrounding Chechen Republic head Ramzan Kadyrov as "shocking." It claims that people who have accused Kadyrov of involvement in criminal activity have disappeared or been murdered.

PACE delegates said they were shocked by the details of alleged atrocities committed by the Chechen government. Estonian parliamentarian Andres Herkel sharply criticized Kadyrov.

"What actually is the essence of the so-called pacification imposed by Kadyrov? Yes, there's no longer a war there, but at the same time society there has been thrown back centuries," Herkel said. "It's hard to ask questions about this, but the worst possible strategy is to remain silent. Fortunately this report clearly demonstrates that we are not keeping silent."

But Leonid Slutsky, a member of the Russian delegation, defended Kadyrov and added that he is popular among Chechens. "The fact is that the people of the Chechen Republic are grateful to first [Chechen President Akhmad-hadji Kadyrov] and his son -- the current President Ramzan Kadyrov -- that today they can live and raise their children in peace," Slutsky said. "When we visit the Chechen Republic, we can clearly see the gratitude of the people towards Mr. Kadyrov."

Before the vote on the resolution, RFE/RL asked Aleksandr Cherkasov, a leading member of the human rights organization Memorial, how the Russian leadership might react if the resolution was approved.

"If the resolution is passed, maybe their attitude toward Chechnya will change," he said. "Though I don't know. Maybe Marty will be accused of being a biased enemy of Russia."

The PACE resolution calls upon Russia to cooperate with the Council of Europe in implementing rulings issued by the European Court of Human Rights in Strasbourg, especially in cases involving abductions, murders, or torture. It also calls upon European countries to provide adequate protection for refugees from the North Caucasus.

The latter point refers to the murder of Chechen exile Umar Israilov in Vienna in January 2009.

## **PACE declines idea to discuss North Caucasus at each session**

[24/06/2010-Interfax / Russia]

The Council of Europe Parliamentary Assembly (PACE) has declined a proposal by the United European Left Group to listen to reports on the human rights situation in Russia's North Caucasus at each session.

"The leader of the United European Left Group, Tiny Kox, proposed an amendment, the gist of which is that the assembly has to listen at each session to reports on how human rights are observed in the North Caucasus republics," Leonid Slutsky, a deputy head of the Russian delegation to PACE and first deputy chairman of the Russian State Duma International Affairs Committee, told Interfax.

This amendment was turned down by a vote, but a decision was made to include information on this matter in a general report on the monitoring of the way Russia is complying with the commitments it undertook while joining the Council of Europe in 1996, he said.

"The assembly is expected to present this report next year. This could possibly occur at the January session," Slutsky said.

The Russian parliamentarian also described a PACE resolution on the North Caucasus passed on Tuesday as important. "Not a single parliamentarian voted against it, and only eight people abstained, including some Russian parliamentarians," he said.

Slutsky himself said he, as well as most other members of the Russian delegation, supported the resolution. "This is not only just more evidence that the rapporteur has carried out very impartial analysis of the situation but also proof that most parliamentarians understand that the situation in the North Caucasus has a trend toward improvement, despite a number of very serious problems," he said.

Dick Marty, a PACE member from Switzerland, said in a report entitled, "Legal Remedies for Human Rights Violations in the North Caucasus Region," which he made based on his trip to Chechnya, Dagestan, and Ingushetia in March, that there is legal vacuum and a significant threat of terrorism in the North Caucasus republics and stressed that terrorism must be fought "in line with human rights."

### **Russia's CoE mission protests against Zakayev at PACE session**

[24/06/2010-ITAR-TASS / Russia]

Russia's Permanent Mission at the Council of Europe in Strasbourg sent an official protest to Council of Europe General Secretary Thorbjorn Jagland over the presence of emissary of Chechen separatists Akhmed Zakayev at the Council of Europe Palace on June 22. The Russian Permanent Mission confirmed the fact to Itar-Tass on Wednesday.

Zakayev got into the Council of Europe Palace under another surname, deputy head of the Russian delegation in Strasbourg Leonid Slutsky told Itar-Tass "a PACE deputy known to us led him to a PACE session hall under an identity card without the photo," he said.

Meanwhile, Slutsky recalled that the security service of the Council of Europe Palace is subordinate personally to Jagland. "In this respect, we expect at least apologies from the Council of Europe secretary general," he noted.

The Russian delegation has already voiced an oral protest to PACE President Mevlut Cavusoglu. Head of the Russian delegation Konstantin Kosachev called the presence of Zakayev "extremely unpleasant and unexpected." "No one announced Zakayev's participation in PACE sessions, and he was really led to the Council of Europe Palace with an identity card of another person," he pointed out.

Zakayev was participating in a round-table meeting on human rights in the North Caucasus that marred a positive, but quite critical discussion on Dick Marty's report, Kosachev indicated. "The balanced resolution on Caucasus appeared to be like a stick in gizzard for someone," the head of the Russian delegation said.

The spokesperson of the Alliance of Liberals and Democrats for Europe, which the third largest PACE political group, told Itar-Tass that Zakayev's presence at their round-table meeting was absolutely unexpected.

Zakayev was present in the PACE session hall at the balcony during the debates over a report on human rights in the North Caucasus and was communicating actively with the press. Zakayev, whom Russia put on the Interpol wanted list and accused of terrorism and abductions, has been hiding in London for the last few years.

## **Séparatiste tchéchène au Conseil de l'Europe: Moscou proteste**

[24/06/2010-RIA Novosti / Russie]

La représentation permanente de la Russie auprès du Conseil de l'Europe a adressé une protestation officielle au Secrétaire général du Conseil, Thorbjorn Jagland, à l'occasion de la visite du siège de cette organisation par l'émissaire des séparatistes tchéchènes Akhmed Zakaïev, a annoncé à RIA Novosti le porte-parole de la représentation russe.

L'interlocuteur de l'agence n'a pas fourni de détails sur le contenu de la protestation.

Le Conseil de l'Europe se garde pour le moment de tout commentaire.

Selon RIA Novosti, le séparatiste tchéchène a pénétré mardi au siège du Conseil de l'Europe grâce au concours d'un parlementaire européen. D'après la délégation russe à l'APCE, il a assisté aux débats sous un nom d'emprunt, le nom de Zakaïev ne figurant pas dans les ordinateurs du service de sécurité.

Depuis 2003, Akhmed Zakaïev réside en Grande-Bretagne où il a obtenu l'asile politique. En 2001, le Parquet général de Russie a émis un mandat d'arrêt international contre lui. Londres refuse pourtant de l'extrader vers la Russie où il est accusé de meurtre, de participation à une rébellion armée et d'attentat à la vie d'agents des forces de l'ordre.

## **Moscow demands investigation into Chechen militant's presence at PACE**

[24/06/2010-RT / Russia]

Russia has demanded that the Council of Europe investigates Chechen militant envoy Akhmed Zakayev's presence at the Parliamentary Assembly of the Council of Europe session (PACE) in Strasbourg on Tuesday.

"Russia's permanent mission in Strasbourg has forwarded a protest to the Council of Europe Secretary General, Thorbjorn Jagland, and demanded that an investigation into the incident should be carried out," Vladimir Voronkov, Director of Foreign Ministry's European Cooperation Department, told Interfax agency.

In response, he said, Jagland stated that he was not aware of Zakayev's presence at the PACE session.

According to Voronkov, "Zakayev attended the session on the invitation of the faction of liberals in PACE, but most likely he was using a different name." He said no pass card with the surname Zakayev had been registered at PACE.

The self-proclaimed Prime Minister of "Independent Chechnya" Akhmed Zakayev – who is on the wanted list in Russia on accusations of terrorism and other crimes – found asylum in Britain, where he has been living since 2002. His appearance during Tuesday's session in Strasbourg – Zakayev was reportedly sitting on a balcony reserved for guests – sparked fierce criticism and anger from the Russian side.

The president of the Russian Republic of Ingushetia, Yunus-Bek Yevkurov, expressed concern about the fact that Akhmed Zakayev attended the meeting on Tuesday.

"I will tell you this: bring back the chronicles of these events in Grozny. Have a look at Akhmed Zakayev – in a headband, with people wielding automatic rifles and machine guns," Yevkurov was quoted as saying by Russia's RIA Novosti news agency. "And ask him now about the rights of those people they dragged onto city squares and lashed, thinking themselves being all great Muslims."

"He is no one and his name in nothing," Ingushetia's president added. "If he was someone he would kneel before his people, repent and apologize instead of attending sessions here."

The head of the Russian mission to PACE, Konstantin Kosachev, also expressed his displeasure in a private conversation with PACE President Movlut Cavusoglu. Zakaev's presence at the session was very sudden and unpleasant, he said.

"Nobody announced Zakaev's participation in PACE events, and, in fact, he was brought into the convention center under somebody else's name," Kosachev claimed.

Zakaev's participation in the discussion "muffed" Dick Marty's positive, although not without criticism, speech, the Russian official said.

"The balanced resolution on the Caucasus stuck in someone's gizzard," he added.

Kosachev also called what happened "a political action."

"Zakaev's presence contravenes the concept of Moscow-PACE cooperation concerning human rights in the Caucasus," he emphasized.

Akhmed Zakayev worked as a culture minister and deputy prime minister in the Chechen government in the late 1990s. He fled to Great Britain after Chechen militants were defeated. Russia sought his extradition on charges of terrorism, but the UK granted him political asylum.

PACE on Tuesday approved a resolution describing the human rights situation in the Northern Caucasus. The resolution was approved by the Russian delegation for the first time in many years.

## **PACE OKs resolution in human rights in North Caucasus**

[23/06/2010-The Voice of Russia / Russia]

The Parliamentary Assembly of the Council of Europe (PACE) has approved the resolution on human rights in the North Caucasian republics, RIA Novosti reported.

The resolution stresses that the situation with the observation of human rights in Russia's Dagestan, Chechen, Ingush republics remained the most worrisome on the geographical space of the European Council.

The PACE session welcomed impressive efforts of the Russian authorities on restoration of destroyed cities and the regional infrastructure. The resolution also stresses the constructive dialogue between the authorities and citizens in Ingushetia.

Speaking at the session Ingush President Yunus-Bek Yevkurov said that he finds the presence of Chechen separatist emissary Akhmed Zakayev at the session undue. "If you watch the chronics of the events in Grozny you will see Zakayev with an arm band and surrounded by people with machine guns, and now ask him about the rights of those people they beat in the squares, considering themselves great Muslims", Yevkurov said

### **Critical resolution passed**

[23/06/2010-Pittsburgh Post Gazette / USA]

To the surprise of human rights activists, Russian delegates to the Council of Europe's Parliamentary Assembly on Tuesday approved a sharply critical draft resolution on Russia's policy in the North Caucasus, which says "human rights violations and the climate of complete impunity were bound to foster the rise of extremist movements."

This is hardly the first time that the Strasbourg-based assembly has issued a damning assessment of human rights in the North Caucasus, the mountainous region on Russia's southern border where separatist wars in the 1990s have given way to a persistent insurgency. Never in 14 years of membership has Russia's delegation voted unanimously to approve one resolution, much less praised it as objective and balanced.

The author of the resolution called it a "major signal" of a shift in Russia's approach to the region under President Dmitri A. Medvedev.

### **Le Conseil de l'Europe demande justice pour les victimes tchétchènes**

[23/06/2010-EURONEWS / France]

L'impunité persistante en Tchétchénie a été dénoncée par le Conseil de l'Europe. L'Organisation paneuropéenne a adopté une résolution, qui appelle la Russie à poursuivre et à juger les auteurs de violations des droits de l'Homme en Tchétchénie où plus de 500 personnes ont disparu entre 2006 et 2009. Pour l'auteur du rapport, le sénateur suisse Dick Marty, la lutte contre le terrorisme ne peut justifier l'injustifiable :

"Le terrorisme doit être combattu avec l'Etat de droit. N'oublions pas que l'injustice est le principal allié du terrorisme, et c'est donc l'injustice qu'il faut combattre."

C'est loin d'être la première résolution du genre, en revanche, pour la première fois, la délégation parlementaire russe y a apporté son soutien. Un signe encourageant.

"Les conclusions ne sont pas totalement positives pour nous, pas toujours agréables, mais c'est un rapport objectif."

Dix ans après la seconde guerre menée par la Russie contre les indépendantistes tchéchènes, cette république du Caucase du nord se reconstruit lentement. Mais la violence y règne toujours. Depuis 2005, Moscou a été condamné à plus de 150 reprises par la Cour européenne des droits de l'Homme pour des morts, des disparitions ou des actes de torture, le plus souvent imputés aux forces armées russes, et rarement suivis d'enquêtes.

<http://fr.euronews.net/2010/06/22/le-conseil-de-l-europe-demande-justice-pour-les-victimes-tchetchenes/>

## **RF should heed CE appraisals on human rights in North Caucasus**

[23/06/2010-ITAR-TASS / Russia]

Russia should heed appraisals of such influential political institutions as the Council of Europe with respect to observance of human rights in the North Caucasus and should undo mistakes.

This idea was expressed to reporters by Ingushetia President Yunus-Bek Yevkurov, commenting on Tuesday's examination of a report on human rights in the region by the Parliamentary Assembly of the Council of Europe (PACE).

"The resolution to be submitted on Tuesday at the PACE session on the North Caucasus is a much softer version as against the previous one," Yevkurov noted. "Russian representatives at the PACE did a great amount of work on introducing appropriate amendments." "We agree with some items, recorded in the resolution," he noted.

"At the same time, when rapporteur of the Assembly, Swiss deputy Dick Marty and his colleagues worked on the report and came to the North Caucasus last March, the situation differed considerably there from the one we have now," the Ingushetia leader said.

"I as Ingushetia president is interested most of all in observing human rights so that every person should be protected and so that people should not be afraid of living in Ingushetia," Yevkurov claimed. "The federal government is blamed for all resounding crimes, and it is very important that we should thrash out quicker the burden of old problems and should head off new crimes."

## **L'Assemblée parlementaire du Conseil de l'Europe exhorte la Russie à "respecter les droits fondamentaux"**

[23/06/2010-Le Nouvel Observateur / France]

L'Assemblée parlementaire du Conseil de l'Europe (APCE) a exhorté la Russie à combattre le terrorisme dans le Caucase du Nord « dans le respect des droits fondamentaux et des règles de la prééminence du droit » en suivant l'exemple d'autres pays qui ont dû faire face à ce fléau et en collaborant plus étroitement avec les ONG locales et le Conseil de l'Europe.

Dans une résolution approuvée aujourd'hui à l'unanimité, fondée sur un rapport de Dick Marty (Suisse, ADLE), l'Assemblée fait part de « sa compassion et sa solidarité » à l'égard des familles des victimes d'attentats terroristes. Elle déclare par ailleurs que la

situation des droits de l'homme dans le Caucase du Nord constitue « la situation la plus sérieuse et la plus délicate » de tous les pays du Conseil de l'Europe.

Les parlementaires ont constaté :

- en République tchétchène, "malgré un effort de reconstruction impressionnant" (sic), un « climat de peur généralisée », des disparitions d'opposants et de défenseurs des droits de l'homme, des représailles contre des familles de combattants présumés, des manœuvres d'intimidation des médias et de la société civile, le tout dans un « climat de personnalisation du pouvoir » ;

- en Ingouchie, un « dialogue constructif » avec la société civile depuis l'installation du nouveau Président, mais aussi une inquiétante recrudescence de la violence depuis 2009, notamment des assassinats et des disparitions ;

- au Daghestan, une vague d'actes terroristes auxquels les forces de sécurité ont répondu par des « méthodes qui ne sont pas toujours légales et productives », mettant en péril une admirable tradition séculaire de cohabitation pacifique entre les religions.

Younous-Bek Evkourov, Président de l'Ingouchie, s'est exprimé devant l'Assemblée dans le cadre du débat. Dans sa résolution, l'Assemblée lui demande instamment de poursuivre sa politique de dialogue avec la société civile.

Les parlementaires font observer que la Cour européenne des droits de l'Homme a été contrainte d'assumer un rôle de « protection de dernier ressort » pour de très nombreuses victimes de la région, et a conclu à des violations graves et répétées des droits fondamentaux qui illustrent un « climat d'impunité ». Celui-ci, auquel il faut ajouter la passivité des autorités, sape la confiance de la population dans les forces de sécurité et « alimente la spirale perverse de la violence ».

Il semblerait fortement, ont-ils dit, que le pouvoir tchétchène – ou du moins les premiers cercles qui l'entourent – soit directement impliqué dans le meurtre d'Oumar Israïlov en pleine rue à Vienne.

Ils ont recommandé au Comité des Ministres de se saisir directement du suivi des engagements de la Fédération de Russie concernant la situation dans le Caucase du Nord.

L'Assemblée parlementaire du Conseil de l'Europe a dénoncé l'impunité qui continue de régner en Tchétchénie face aux violations des droits de l'Homme avec, pour la première fois, le soutien de la délégation russe.

Oleg Orlov, président de l'ONG Mémorial, espère que ce dernier soutien ne soit pas une façon de "planter un arbre pour cacher la forêt".

### **PACE resolution on North Caucasus turns sour - paper**

[23/06/2010-RIA Novosti / Russie]

The plenary session of the Parliamentary Assembly of the Council of Europe (PACE) turned sour as delegates accused Russia of persecuting outspoken journalists and human rights activists, Russian business daily Kommersant said on Wednesday.

On Tuesday, PACE almost unanimously voted for a draft resolution condemning Russia's policy in the North Caucasus, which said that "human rights violations and the climate of complete impunity were bound to foster the rise of extremist movements."

With 132 delegates in favor, only six abstentions looked insignificant, perhaps even more so since three out of those who abstained were Russian delegates: head of the State Duma's foreign affairs committee Konstantin Kosachyov, Sergei Markov and Ivan Melnikov.

The rest of the Russian delegation - the human rights group Memorial and other activists - voted in favor of the resolution which was dubbed "a major signal" of a shift in Moscow's Caucasus policy.

The resolution followed a report by PACE rapporteur Dick Marty describing the situation in Russia's North Caucasus as "most serious and most delicate."

In March, Marty visited Ingushetia, Chechnya and Dagestan, which have been a continuous source of trouble for the Kremlin since the mid 1990s.

Marty started off with praise for Moscow, saying Russian authorities helped him collect the information and do research.

However, he said, "we are far from having found a solution, but I believe we are entering a new era, a period where dialog might be possible."

The resolution cited his findings that there is a "legal vacuum" in the region, which is regularly rocked by reports of extrajudicial killings, tortures and kidnappings.

Ingush President Yunus-Bek Yevkurov said Marty's report was unbiased and objective.

"We should compare the situation in the North Caucasus not with what goes on in Europe but with what was happening there [in the North Caucasus] a few years ago. Anyone who visits it will say things have changed for the better," Yevkurov, who was hospitalized after being severely attacked last year, told the session.

"I assure you we will do all we can to make the North Caucasus a zone of peace and prosperity."

Things went awry, however, when Aleskei Lotman, who represents Estonia's Green Party in PACE, accused the Russian authorities of "killings and kidnappings of people," which he said had turned them into terrorists. He called Chechen President Ramzan Kadyrov "self-appointed."

"The situation with women's rights is worsening," he said, "infamous self-appointed Chechen President Ramzan Kadyrov, whose portraits are hung around all over the republic and remind one of the portraits of [George Orwell's] Big Brother, openly says that women are slaves," Lotman said.

Kosachyov said he would divide the present session members into three groups: "Those who have been to the North Caucasus and have an understanding of what is going on there; those who have been there and have attempted to completely understand, like Dick Marty; and those who understand the Caucasus from what they've read in newspapers."

"When Mr. Lotman allows himself to say that Kadyrov is 'self-appointed,' then he has insulted the Chechens who voted for him," Kosachyov continued.

Lotman also accused the Russian authorities of involvement in the killings of journalist Anna Politkovskaya in 2006 and human rights activist Natalia Estimirova in 2009.

Other delegates threw even more criticism at Kadyrov's government, saying his regime sets the republic centuries back.

"Either we made a mistake letting Russia join us or its admission in our organization has had no effect on the situation. It is a failure of our democracy," one delegate said.

PACE President Mevlut Cavusoglu calmed the session down but tensions rose again when former Chechen militant leader Akhmed Zakayev barged in the discussion after entering the Council of Europe building in Strasbourg under a fictitious name.

"The problem cannot be solved by using force," he said. "It is time to understand that... Russia should return the fundamental rights to the Chechen people."

### **PACE satisfied with level of cooperation with Russia on NCaucasus.**

[23/06/2010-ITAR-TASS / Russie]

Rapporteur of the Council of Europe Parliamentary Assembly on the North Caucasus Dick Marty "is thankful to the Russian authorities for assistance in drafting the report on the situation with observance of human rights in the region", which will be submitted on Tuesday to the organisation's summer session.

Last March, the Swiss deputy made a weeklong trip to Ingushetia, Chechnya and Dagestan.

"I'd like to thank the Russian delegation that considerably eased my mission," Marty noted. "The document contains no accusations and lessons." "The understanding of the real situation in the republic is impossible without an account for historical, cultural and social peculiar features in the region," the legislator said with confidence.

"A great amount of work has been done in Chechnya to establish infrastructure over the past time," he said. "In actual fact, nearly all traits of war have been wiped out, and most villages have been linked to gas."

"At the same time, legal vacuum continues to exist in the region; abduction of people and law-breaking by law enforcement bodies are frequent," Marty said. "This is corroborated by over 160 court decisions by the European Human Rights Court."

In the Swiss deputy's opinion, "the recent statement by the Russian leadership on existing serious problems is a step forward". "The situation in the North Caucasus continues to remain very difficult," Marty stated.

## Why Russia voted "yes" in PACE

[23/06/2010-Moskovskij Komsomolets / Russia]

ПАСЕму Россия голосует "за"

Наша делегация поддержала резолюцию по Кавказу

Открывшаяся в понедельник летняя сессия Парламентской ассамблеи Совета Европы (ПАСЕ) провела голосование по резолюции о нарушении прав человека на Северном Кавказе. Почему впервые за 14 лет российская сторона не стала выступать против?

На второй день сессии был заслушан доклад Дика Марти о положении на Северном Кавказе. Швейцарский парламентарий подошел к вопросу ответственно: весной он посетил Ингушетию, Дагестан, Чечню... В своем докладе он написал о пытках, беззаконии и исчезновении людей в этом регионе. Неприятное впечатление произвела на него и встреча с президентом Чеченской Республики Рамзаном Кадыровым. В первоначальной версии доклада политический режим в Чечне Марти даже охарактеризовал как "культ личности". Позднее по просьбе российской стороны формулировку изменили на "персонализацию власти". Такая атмосфера (неважно, как ее называть), по мнению автора доклада, является "позорным явлением для демократии". В целом население республики живет в постоянном страхе, который подпитывается периодическими исчезновениями правозащитников и членов оппозиции, а также карательными мерами в отношении семей тех, кого подозревают в причастности к преступным бандформированиям.

В Европейский суд по правам человека в Страсбурге продолжают поступать жалобы на нарушения прав человека в республике, говорится в докладе. Критикуются также методы борьбы с экстремистами: их в большинстве случаев уничтожают буквально, что превращает их в мучеников в глазах последователей. Дик Марти обращает внимание и на то, что безнаказанными остаются убийства правозащитников и журналистов: Анны Политковской, Натальи Эстемировой, Станислава Маркелова, Магомеда Евлоева, Макшарипа Аушева.

И, несмотря на жесткий стиль доклада и резолюции, впервые за 14 лет российская делегация решила принять ее без возражений. Почему?

- В ПАСЕ тему Северного Кавказа обсуждали неоднократно, - дал комментарий "МК" глава Комитета Госдумы по международным делам, глава российской делегации в Страсбурге Константин КОСАЧЕВ. - Но раньше речь шла применительно к ситуации в Чеченской Республике. В предыдущих случаях мы голосовали "против": на наш взгляд, ситуация там трактовалась поверхностно, примитивно, с позиции стороннего наблюдателя. Сейчас мы имеем доклад, подготовленный на основе поездки его автора в северокавказские республики, его бесед с руководителями республик, с правозащитниками. Собран большой качественный материал. Очень четко доклад фиксирует очевидный прогресс: перемены к лучшему в субъектах РФ на Северном Кавказе. Ситуация показана в динамике. Положение, скажем, в Грозном сравнивается не со Страсбургом, а с тем же Грозным три, пять, семь лет назад. В докладе, что очень важно, есть четкое отрицание религиозного экстремизма и политического терроризма как метода решения проблем. И есть очень правильное утверждение, что сопротивление терроризму должно оказываться при четком соблюдении прав человека, ибо нарушение этих прав только множит проявления экстремизма.

Однако наша делегация приняла доклад не аплодисментами, так как некоторые моменты были сформулированы "неприемлемо".

- Есть, конечно, много оценок, которые нам трудно принять в силу их радикализма, - продолжает Константин КОСАЧЕВ. - Изначальный текст содержал немало неприемлемых для нас формулировок, но на стадии работы над документом мы внедрили большое количество поправок, которые были учтены. Подчеркну: в российской делегации не принималось решения о консолидированном голосовании. Некоторые мои коллеги решили голосовать "за". Я нажал кнопку "воздержался". Я готов согласиться с 90% того, что говорится в докладе, но оставшиеся 10% меня не устраивают. В частности, есть смягченный тезис о том, что власти других стран должны быть предельно внимательны при рассмотрении вопроса о выдаче выходцев с Северного Кавказа, так как на родине им могут угрожать пытки. Это опасный сигнал о безнаказанности для экстремистов, нарушение принципа неотвратимости наказания. В целом же мы находимся в диалоге с ПАСЕ, а не в противофазе, как это бывало раньше.

## **Russia pushed in the Caucasian corner**

[23/06/2010-Kommersant / Russia]

Россию загнали в кавказский угол

Вместе с резолюцией по Северному Кавказу ПАСЕ приняла и Ахмеда Закаева

Не предвещавшее неприятных сюрпризов принятие Парламентской ассамблеей Совета Европы (ПАСЕ) резолюции по Северному Кавказу обернулось вчера скандалом. В ходе ее обсуждения депутаты обвинили российские власти в причастности к убийствам правозащитников и журналистов, а чеченского лидера Рамзана Кадырова назвали "самопровозглашенным президентом". Ситуацию еще больше накалило появление в ПАСЕ эмиссара чеченских сепаратистов Ахмеда Закаева, который прошел туда под чужой фамилией. С подробностями из Страсбурга -- корреспондент "Ъ" ВЛАДИМИР СОЛОВЬЕВ.

Принятие резолюции по докладу швейцарца Дика Марти стало в ПАСЕ главным событием вчерашнего дня. А возможно, и всей нынешней сессии. Российская делегация с самого начала обозначила свою позицию. Ее глава -- Константин Косачев заверил "Ъ", что депутаты от РФ не будут голосовать против резолюции, несмотря на содержащуюся в ней жесткую критику политики властей в трех кавказских республиках -- Чечне, Ингушетии и Дагестане (о содержании документа "Ъ" писал вчера).

Вчера это обещание было воплощено в жизнь. Ассамблея почти единогласно приняла резолюцию. Воздержались лишь шесть парламентариев, в числе которых Константин Косачев и еще два депутата Госдумы РФ -- Сергей Марков и Иван Мельников. Против не выступил ни один депутат ПАСЕ.

Несмотря на то что судьба резолюции была предрешена задолго до голосования, неприятные для делегации РФ сюрпризы оказались впереди. Прокомментировать доклад и ситуацию на Северном Кавказе в целом вызвалось большое число желающих. В итоге дискуссия превратилась в скандальную перепалку.

Выступавший первым господин Марти начал с оценки заслуг Москвы, оказавшей ему помощь в сборе материалов для доклада:

-- Говоря о Северном Кавказе, необходимо учитывать ситуацию в России. Вспомнить о той травме, которую представлял распад СССР, и тот хаос, в котором оказалась огромная страна. Все это следует учитывать, чтобы понять, что там происходит.

Затем Дик Марти перешел к претензиям:

-- На Кавказе я видел контрасты. Мы все помним разруху в Грозном. Так вот, я увидел полностью восстановленный город. Сейчас устранены все последствия войны. Но помимо материального благополучия там существует правовой вакуум. Продолжаются похищения людей, отсутствует отправление правосудия, происходят нападения на правоохранительные органы, царит безнаказанность, попирается право на жизнь и не исполняется запрещение пыток.

Президент Ингушетии Юнус-Бек Евкуров, на чью жизнь год назад было совершено покушение, пытался мягко отвечать на критику, отметив принципиальность и точность доклада:

-- Нужно сравнивать ситуацию на Кавказе не с тем, как обстоят дела в европейских странах, а с тем, что было там еще несколько лет назад. Любой, кто побывает у нас, не может не согласиться, что все изменилось к лучшему. Хочу заверить, что мы сделаем все, чтобы Северный Кавказ превратился в зону мира и процветания. Я как руководитель Ингушетии больше других заинтересован в порядке. Мы там живем и дышим этой ситуацией.

После этого страсти стали накаляться. Представляющий в ПАСЕ Партию зеленых эстонец Алексей Лотман обвинил правительство РФ в "убийствах и похищениях людей", из-за чего они, "отчаявшись, превращаются в террористов".

-- Ухудшается ситуация с правами женщин! Печально известный самопровозглашенный президент Чечни Рамзан Кадыров, чьи портреты развешаны по республике и напоминают портреты "большого брата", открыто говорит, что женщина является рабыней. Как правительство РФ может оправдывать такое? Я не помню, чтобы законно избранные президенты Чечни -- Джохар Дудаев и Аслан Масхадов говорили подобное! -- возмущался эстонец, заявивший, что власти РФ также причастны к убийствам Анны Политковской и Натальи Эстемировой.

Выступавшие вслед за эстонцем грузины, французы, итальянцы один за другим сгущали краски:

-- Кадыровский мир в Чечне -- это возврат республики на много столетий назад.

-- Что сделало правительство России, чтобы наказать убийц мирных граждан? Где генерал Шаманов? Где полковник Буданов? Один до сих пор командует войсками, а второй -- герой.

-- Без давления на Россию результатов не добиться.

-- Либо мы допустили ошибку, приняв в свои ряды такое государство, как Россия, либо ее принятие в нашу организацию никак не повлияло на ситуацию. Это провал нашей демократии.

-- Неужели нефть имеет большую ценность, чем права человека?

Оборону Москвы от интернациональной коалиции критиков возглавили господа Косачев и Евкуров.

-- Я бы разделил присутствующих здесь на три группы,-- начал контратаку Константин Косачев.-- Те, кто приехал с Северного Кавказа и понимает, что там происходит. Вторая категория -- это люди, которые побывали там и постарались вникнуть в ситуацию, как Дик Марти. И те, кто составляет представление о Кавказе из газет. Когда господин Лотман позволяет себе говорить, что Кадыров самозванец, он оскорбляет чеченцев, голосовавших за него. А тем, кто заявляет, что Буданов в России герой -- попросту лгут. Он был осужден.

Известный своей выдержкой президент Евкуров и вовсе потерял терпение.

-- Вот говорят, а судьи кто? Я послушал эстонца. Вы говорите, что власти замешаны в убийствах. Я готов спорить на эту тему при одном условии -- гарантируйте, что уйдете в отставку, если суд не подтвердит ваши слова!

Эстонский парламентарий вызов принимать не стал.

Страсти в ПАСЕ улеглись только после того, как председатель ассамблеи Мевлют Чавушоглу поставил резолюцию на голосование, об итогах которого было известно заранее.

Однако когда разгоряченные депутаты разбрелись по курилкам и кафе, в стенах Совета Европы появился эмиссар чеченских сепаратистов Ахмед Закаев, который чудом не столкнулся в фойе с Юнус-Бекем Евкуровым. Господин Закаев принял участие в обмене мнениями по ситуации на Северном Кавказе с российскими правозащитниками из "Мемориала". Журналистам же он заявил, что с принятием резолюции у него сложилось впечатление, что "изменения к лучшему возможны".

-- Проблему силой не решить,-- сказал он.-- Пора понять, что нельзя лечить больного раком лекарством от насморка. Россия должна вернуть чеченскому народу фундаментальные права.

Появление господина Закаева еще больше взбудоражило российскую делегацию. Ее руководство вместе с постпредством РФ в Страсбурге направили протест в адрес Мевлюта Чавушоглу "по поводу несанкционированного прохода Ахмеда Закаева в Совет Европы" -- как выяснилось, он спокойно миновал охрану под чужой фамилией.

## **Caucaso del Nord : APCE, "combattere il terrorismo nel rispetto dei DH**

[23/06/2010-SIR / Italy]

L'Assemblea parlamentare del Consiglio d'Europa, riunita a Strasburgo in sessione plenaria fino al 25 giugno, esorta la Russia a combattere il terrorismo nel Caucaso settentrionale "nel rispetto dei diritti fondamentali e dei principi base dello Stato di diritto". In una risoluzione approvata all'unanimità, fondata su un rapporto di Dick Marty (Suisse, ALDE), L'Apce esprime "compassione e solidarietà" verso le famiglie delle vittime di attentati terroristici, ma afferma che la situazione dei diritti umani nel Caucaso settentrionale costituisce "la situazione più seria e delicata" di tutti i Paesi CdE. I parlamentari parlano di "un clima di paura generalizzata" e di "sparizioni di oppositori e difensori dei diritti umani" nella Repubblica cecena, mentre in Inguscezia rilevano "un dialogo costruttivo" con la società civile, ma anche una "inquietante recrudescenza" della violenza dal 2009, in particolare assassinii e sparizioni. In Dagestan l'Apce registra un'ondata di atti terroristici ai quali le forze dell'ordine hanno risposto con "metodi non sempre legali e produttivi", mettendo a rischio "un'ammirevole tradizione secolare di pacifica coabitazione tra le religioni". Dai parlamentari la raccomandazione al Consiglio

dei ministri CdE di monitorare direttamente l'impegno della Federazione russa nel Caucaso settentrionale.

## **Europe : rapports sur les DH au Caucase du Nord**

[23/06/2010-ITAR-TASS / Russia]

L'Assemblée parlementaire du Conseil de l'Europe (APCE) s'est dite inquiète face aux violations des droits de l'Homme dans le Caucase du Nord, indique une résolution appropriée adoptée ce mardi par l'Assemblée.

Toutefois, la délégation russe a soutenu le document. « Le projet est équilibré, objectif et honnête », a affirmé Leonid Sloutski, premier vice-président de la commission des affaires internationales de la Douma (chambre basse du Parlement russe) et chef adjoint de la délégation russe à l'Assemblée parlementaire du Conseil de l'Europe. « La plus grande partie de ce qui était inacceptable pour Moscou dans le rapport a été éliminé. Il s'agit notamment du point sur le culte de la personnalité du président tchétchène Ramzan Kadyrov, sur un climat de peur et d'autres points à formules exagérées », a-t-il noté.

Le projet a été élaboré par Dick Marty (Suisse), rapporteur de l'Assemblée parlementaire du Conseil de l'Europe sur la situation des droits de l'Homme dans le Caucase du nord, qui a été chargé il y a plusieurs années par le Conseil de l'Europe d'enquêter sur l'affaire des prisons secrètes de la CIA sur territoire européen.

Dans la résolution, l'Assemblée se félicite des efforts déployés par les autorités russes pour surmonter les conséquences de la première et de la seconde guerres tchétchènes et condamne les attentats. Elle exprime également ses sympathies aux familles des victimes des attentats perpétrés récemment dans le métro de Moscou, ainsi que des victimes de nombreuses attaques dans les républiques caucasiennes.

Dans le même temps, l'APCE constate que la situation dans le Caucase du Nord est « la plus sérieuse et la plus délicate du point de vue de la protection des droits de l'Homme. » Les autorités tchétchènes « continuent d'entretenir un climat de peur généralisée, nonobstant les succès indéniables dans le domaine de la reconstruction et la sensible amélioration des infrastructures. » « Les disparitions d'opposants au gouvernement et de défenseurs des droits de l'Homme restent largement impunies et ne sont pas élucidées avec la diligence requise », ajoute le document. « Ce qui est choquant, c'est le culte de la personnalité », a déclaré Dick Marty.

Dans le même temps, l'Assemblée parlementaire rend hommage aux défenseurs des droits de l'Homme, aux avocats et aux journalistes qui travaillent dans des conditions compliquées et qui souvent mettent en péril leur vie pour aider les victimes à trouver justice.

## **Kaukasus-Debatte: Sakajew sorgt für Eklat bei PACE-Tagung - "Kommersant"**

[23/06/2010-RIA Novosti / Russland]

Nach einem Bericht des schweizerischen Parlamentariers Dick Marty wurde in der PACE eine Resolution angenommen, was womöglich als das größte Ereignis der jetzigen Tagung eingehen wird, berichtet die russische Zeitung "Kommersant" am Mittwoch.

Der russische Delegationsleiter Konstantin Kossatschow hatte am Vortag deutlich gemacht, dass die russischen Abgeordneten nicht gegen die Resolution stimmen würde, in der die Politik der Behörden in den drei russischen Nordkaukasus-Republiken Tschetschenien, Inguschetien und Dagestan scharf kritisiert werde.

Gestern wurde das Versprechen auch eingelöst. Die Parlamentarische Versammlung des Europarats nahm die Resolution beinahe einstimmig an. Der Stimme enthielten sich lediglich sechs Parlamentarier, darunter Konstantin Kossatschow und zwei weitere Abgeordnete der russischen Staatsduma (Parlamentsunterhaus). Kein einziger PACE-Abgeordneter votierte gegen die Resolution.

Das Ergebnis der Abstimmung war eigentlich schon zuvor bekannt. Doch standen der russischen Delegation noch mehrere unangenehme Überraschungen bevor. Viele der Anwesenden fanden sich bereit, den Bericht und die Situation im Nordkaukasus zu kommentieren. Im Ergebnis wuchs sich die Diskussion zu einem Skandal aus.

Dick Marty als erster Redner lobte Moskaus Hilfe bei der Erstellung des Berichts: "Spricht man vom Nordkaukasus, so muss man sich die Situation in Russland vergegenwärtigen. Sich an jenes Trauma zu erinnern, das der Zerfall der UdSSR und das im Riesenland dadurch ausgelöste Chaos verursacht haben. All das muss in Betracht gezogen werden, wenn man verstehen will, was dort vor sich geht."

Anschließend machte Marty kritische Bemerkungen: "Im Kaukasus sah ich Kontraste. Wir erinnern uns alle an die Zerstörung Grosnys. Jetzt sehe ich eine komplett wiederaufgebaute Stadt. Gegenwärtig sind alle Kriegsfolgen beseitigt worden. Doch neben dem materiellen Wohlstand besteht dort ein Rechtsvakuum. Menschenraub gehört weiter zur Tagesordnung, der Justizvollzug fehlt, die Rechtsschutzorgane werden überfallen, es herrscht Straflosigkeit, wird das Recht auf Leben mit Füßen getreten und das Folterverbot nicht befolgt."

Inguschetiens Präsident Junus-Bek Jewkurow, auf den vor einem Jahr ein Mordanschlag verübt worden war, suchte nach einer milden Antwort auf die Kritik und unterstrich auch die Prinzipienfestigkeit und Genauigkeit des Berichts: "Die Situation im Kaukasus ist nicht mit der in anderen Ländern zu vergleichen, sondern damit, was dort erst vor einigen Jahren war. Wer uns besucht hat, muss zugeben, dass sich alles zum Besseren gewendet hat. Ich sichere zu, dass wir alles tun werden, damit der Nordkaukasus zu einer Zone des Friedens und der Prosperität wird. Als Inguschetiens Präsident bin ich mehr als die anderen an Ordnung interessiert. Wir leben dort, wir erleben die Situation."

Danach wurde die Diskussion hitzig. Der Este Alexej Lotman, der in der PACE die Partei der Grünen vertritt, bezichtigte die russische Regierung "der Morde und der Entführung von Menschen", weshalb diese "in ihrer Verzweiflung unter die Terroristen gehen". Außerdem sagte er, dass sich die Situation um die Frauenrechte verschlechterte, bezeichnete Tschetscheniens Präsident Ramsan Kadyrow als "selbsternannt" und nannte die Terroristen und Separatisten Dschochar Dudajew und Aslan Maschadow dagegen "gesetzlich gewählte Präsidenten Tschetscheniens".

Die Georgier, Franzosen und Italiener, die nach dem Esten sprachen, trugen noch dicker auf. Kossatschow und Jewkurow verteidigten Moskau gegen die Kritiker. Seine Gegenattacke begann Kossatschow mit den Worten: "Ich würde die hier Anwesenden in drei Gruppen unterteilen: Jene, die aus dem Nordkaukasus gekommen sind und verstehen, was dort vor sich geht. Die zweite Gruppe sind Menschen, die wie Dick Marty dort zu Besuch waren und sich Mühe gegeben haben, das Wesentliche an der Situation zu verstehen. Und schließlich jene, die ihre Vorstellung vom Kaukasus aus den Zeitungen holen. Wenn es sich Herr Lotman herausnimmt, Ramsan Kadyrow als einen

selbsternannten Präsidenten zu bezeichnen, beleidigt er die Tschetschenen, die für ihn stimmten."

Auch der für seine Selbstbeherrschung bekannte Präsident Jewkurow verlor die Geduld: "Wer sind die Leute, die über uns ihre Urteile sprechen? Ich habe dem Esten zugehört. Sie sagen, die Behörden seien in die Morde verwickelt. Ich bin bereit, über dieses Thema zu diskutieren, aber unter der einen Bedingung: Garantieren Sie, dass Sie zurücktreten, wenn das Gericht Ihre Worte nicht bestätigt!" Doch der estnische Parlamentarier nahm die Herausforderung nicht an.

Die Wogen in der PACE legten sich erst, als der PACE-Vorsitzende Mevlüt Cavusoglu die Resolution zur Abstimmung brachte, deren Ergebnisse im Voraus bekannt waren.

Als sich die erhitzten Abgeordneten in den Raucherecken und Cafés eine Pause gönnten, tauchte im Europarat plötzlich Achmed Sakajew, Emissär der tschetschenischen Separatisten, auf. Es war ein Wunder, dass er im Foyer nicht auf Junus-Bek Jewkurow traf. (2001 leitete die russische Generalstaatsanwaltschaft eine Landes- und internationale Fahndung nach Sakajew ein, der des Terrorismus, der Organisation von Morden an der friedlichen Bevölkerung und an Polizisten beschuldigt wird. Das Londoner Gericht verweigerte 2003 seine Auslieferung an Russland.)

Das Erscheinen von Sakajew erregte die russische Delegation noch mehr. Ihre Leitung mit dem russischen Botschafter in Straßburg an der Spitze richtete einen Protest an Mevlüt Cavusoglu "anlässlich des nicht sanktionierten Erscheinens Achmed Sakajews im Europarat". Wie sich herausstellte, passierte er Kontrollen seelenruhig unter fremdem Namen.

## **Caucase du Nord : la situation influencée de l'extérieur**

[23/06/2010-ITAR-TASS / Russie]

La situation au Caucase du Nord est influencée par des forces extérieures, a affirmé ce mardi Dick Marty (Suisse), rapporteur de l'Assemblée parlementaire du Conseil de l'Europe sur la situation des droits de l'homme dans le Caucase du nord, qui a été chargé il y a plusieurs années par le Conseil de l'Europe d'enquêter sur l'affaire des prisons secrètes de la CIA sur territoire européen. Il a présenté un rapport sur le respect des droits de l'Homme dans la région à l'issue d'un voyage d'une semaine en Tchétchénie, au Daguestan et en Ingouchie. Le document a été approuvé par les parlementaires européens.

Dick Marty a affirmé que les organisations extrémistes profitaient de la situation dans le Caucase du Nord. Cependant, a-t-il ajouté, les raisons de cette situation sérieuse prennent racine dans les problèmes intérieurs. Il a constaté que certains courants religieux cherchaient à propager leurs activités sur nombre de pays, mais qu'ils n'y arrivaient que si les conditions étaient favorables. Si l'extrémisme prend racine dans une région, cela signifie que d'autres valeurs y sont absentes, a-t-il fait remarquer.

L'extrémisme n'aura aucune chance en cas du rétablissement de la confiance des citoyens, a souligné Dick Marty. Selon lui, les violations des droits de l'Homme commises par les autorités confèrent aux terroristes « un statut de martyrs, alors qu'ils ne sont en réalité que des criminels qui doivent être traités comme tels. »

## **Résolution sur le Caucase du Nord - la Russie se félicite**

[23/06/2010-ITAR-TASS / Russie]

Les défenseurs des droits de l'Homme russes « se félicitent de l'adoption ce mardi de la résolution sur la situation dans le domaine des droits de l'Homme au Caucase du Nord par l'Assemblée parlementaire du Conseil de l'Europe (APCE) », a déclaré dans une conférence de presse Oleg Orlov, chef du centre de défense des droits de l'Homme Mémorial.

« L'approbation de la résolution est une grande victoire de ceux qui habitent le Caucase du nord, qui y travaillent ou qui ne sont simplement pas indifférents à la situation compliquée dans la région, a-t-il fait remarquer. Le vote de la délégation russe pour le document est une situation unique en son genre. » Pour la première fois depuis quatorze ans, Moscou a souscrit au rapport de l'Assemblée parlementaire sur le Caucase du Nord. Dans le même temps, plusieurs membres de la délégation se sont abstenus de voter la résolution.

Oleg Orlov a avoué que « les défenseurs des droits de l'Homme ne s'étaient pas attendus à une telle unanimité au sein de l'Assemblée parlementaire. » « Il est incontestable que cet événement est un bon signal, a-t-il noté. La stabilité dans la région est impossible sans un respect inconditionnel des droits de l'Homme. »

La résolution a été élaborée à l'issue d'un voyage d'une semaine en Tchétchénie, au Daguestan et en Ingouchie de Dick Marty (Suisse), rapporteur de l'APCE sur la situation des droits de l'homme dans le Caucase du nord, qui a été chargé il y a plusieurs années par le Conseil de l'Europe d'enquêter sur l'affaire des prisons secrètes de la CIA sur territoire européen. Dans sa résolution, l'APCE salue les efforts des autorités russes visant à surmonter les conséquences de la première et de la deuxième guerres tchéchènes et condamne les attentats terroristes, tout en constatant que la situation dans le Caucase du nord est sérieuse et sensible du point de vue des droits de l'Homme.

## **Russie : le dossier de l'APCE sur le Caucase pratiquement fermé**

[23/06/2010-ITAR-TASS / Russie]

Le rapport de l'Assemblée parlementaire du Conseil de l'Europe (APCE) pour les droits de l'Homme dans le Caucase du Nord a pratiquement fermé le dossier sur le Caucase du Nord, estime la délégation de Russie à Strasbourg. La résolution au sujet du rapport a été adoptée ce mardi dans le cadre de la session d'été.

Constantin Kossatchov, chef de la délégation russe à l'Assemblée parlementaire et président de la commission des affaires internationales de la Douma (chambre basse du Parlement russe), a déclaré du haut de la tribune de l'Assemblée que Moscou se félicitait des activités de l'APCE dans le Caucase du Nord. « La situation dans la région a changé radicalement, 300.000 personnes sont rentrées en Tchétchénie au cours des cinq dernières années. Le pourcentage des crimes terroristes dont le mystère a été élucidé a augmenté de 40 pour cent », a-t-il fait remarquer.

Le document a été élaboré par Dick Marty (Suisse), rapporteur de l'APCE sur la situation des droits de l'homme dans le Caucase du nord, qui a été chargé il y a plusieurs années par le Conseil de l'Europe d'enquêter sur l'affaire des prisons secrètes de la CIA sur territoire européen. Fin avril, il s'est rendu dans trois républiques du Caucase du Nord : la Tchétchénie, l'Ingouchie et le Daguestan.

Dans sa résolution, l'APCE salue les efforts des autorités russes visant à surmonter les conséquences de la première et de la deuxième guerres tchéchènes et condamne les attentats terroristes, tout en constatant que la situation dans le Caucase du nord est sérieuse et sensible du point de vue des droits de l'Homme.

« La résolution exerce une influence stabilisatrice sur le dossier au sujet du Caucase du Nord », a affirmé également Leonid Sloutski, premier vice-président de la commission des affaires internationales de la Douma et chef adjoint de la délégation russe à l'Assemblée parlementaire du Conseil de l'Europe, qui a accompagné Dick Marty dans son voyage en Tchétchénie. Il a affirmé que la position actuelle de l'APCE « définissait le vecteur d'une coopération constructive entre Moscou et Strasbourg sur la question. »

Dans ce contexte, il a fait observer que c'est avec le soutien de Dick Marty en personne qu'a été rejetée la remarque proposant d'examiner le problème des droits de l'Homme dans le Caucase du Nord à chaque session de l'Assemblée. « Désormais, le sujet sera suivi dans le cadre d'un monitoring général de la Russie », a-t-il indiqué.

Dans le même temps, Leonid Sloutski a noté que l'examen du rapport « ne s'était pas passé sans tension ». Ainsi, la délégation « reste perplexe face au point sur la personnalisation du pouvoir en Tchétchénie. » « L'Europe ne tient pas compte de la façon de penser au Caucase. Les habitants de la Tchétchénie expriment de cette manière leur reconnaissance au premier président de la république Akhmat Kadyrov et au président actuel Ramzan Kadyrov (son fils) pour avoir la possibilité de vivre et d'élever leurs enfants en paix », a-t-il expliqué.

Pour la première fois depuis quatorze ans, Moscou a souscrit au rapport de l'Assemblée parlementaire sur le Caucase du Nord. Dans le même temps, plusieurs membres de la délégation se sont abstenus de voter la résolution, notamment Constantin Kossatchov, Serguei Markov et Ivan Melnikov.

## **Russian delegation voted for parliamentary Assembly report and resolution on the Caucasus for the 1st time in fourteen years of Russia's membership in the CE**

[23/06/2010-Vedomosti / Russia]

The Parliamentary Assembly adopted a resolution on the situation in the Caucasus. The document acknowledged undeniable improvement of the infrastructure in Chechnya but pointed out that official Grozny was deliberately maintaining atmosphere of fear in the republic. Human rights situation in Chechnya was appraised as quite problematic. As for Dagestan, the resolution pointed out that the secular tradition of peaceful co-existence of the Moslems, Christians, and Jews was in jeopardy. Progress in human rights observance was recognized in Ingushetia alone whose President Yunus-Bek Yevkurov was praised for the wisdom of establishing a constructive dialogue between the powers-that-be and civil society.

Resolution 1738 was based on the report drawn by Dick Marty. "The report itself was well-balanced. Some Russian delegates even decided to support it i.e. vote for it," said Ivan Melnikov (CPRF).

"Unlike the previous document drawn four years ago, Marty's report is objective. Even this report, however, fails to mention that 300,000 people chose to return to Chechnya or that juries were established in this republic," said Konstantin Kosachev, Duma's Committee for International Affairs Chairman.

"It is wrong to compare the situation in the Caucasus with that in Europe. You ought to check what is against what was five years ago. The situation is undeniably better now," said Yevkurov addressing the Parliamentary Assembly in Strasbourg.

"Yes, reaction of the Russian delegation to the document was a surprise indeed. Time will show what it is - whether the authorities really mean to try a new approach or if they are simply going through the motions," said human rights activist Oleg Orlov.

Polina Khimshiashvili

### **Zakayev's presence in Council of Europe causes amazement-opinion.**

[25/06/2010-ITAR-TASS / Russia]

The appearance of emissary of Chechen separatists Akhmed Zakayev in the Palace of the Council of Europe during the summer session of the Council of Europe's Parliamentary Assembly (PACE) causes extreme amazement, Mevlut Cavusoglu, the president of the Parliamentary Assembly, told Itar-Tass.

He has said persons who can take constructive part in debating the matters of interest are often invited to the Council of Europe. For this purpose an official invitation was addressed to President of Ingushetia Yunus-Bek Yevkurov. Cavusoglu said he was very glad that the head of a Russian region had accepted the invitation and addressed the session. Cavusoglu holds the situation with Zakayev is quite the contrary.

Cavusoglu said this was not the initiative of the PACE and occurred without his knowledge. He said it is known in detail in the secretariat of the Council of Europe and in the Russian delegation how Zakayev got inside the building, so there was no need for further investigation of the incident. He confirmed that Zakayev had got inside the building under an assumed name. He was actually taken there as contraband, Cavusoglu said.

The Russian Foreign Ministry had earlier addressed an official protest to Secretary-General of the Council of Europe Thorbjorn Jagland over Zakayev's presence in the Palace of the Council of Europe on June 22.

Konstantin Kosachev, the head of the Russian delegation, described the incident as a "political action." "Zakayev's presence runs counter to the line at cooperation between Moscow and the PACE in the area of human rights in the North Caucasus," Kosachev asserts.

Zakayev, whom Russia accused of terrorist activity and kidnapping and put on the international wanted list of Interpol, has been living in London in the recent years. -0-saf/mil

### **Activists human rights situation in Russia's N. Caucasus**

[23/06/2010-Interfax/Russia]

Russian human rights activists have complained about the human rights situation in Russia's North Caucasus

"It is very important that the Russian authorities should realize that stabilization in that region is impossible without strict observance of human rights," the leader of Russian

human rights group Memorial, Sergei Orlov, told reporters on Monday at the headquarters of the Parliamentary Assembly of the Council of Europe (PACE).

The agenda for Tuesday's session of PACE includes a report by Dick Marty of Switzerland on the human rights situation in the North Caucasus and a vote on a draft resolution on the issue.

Orlov highly valued both the report and the draft resolution.

"The report very accurately records the gravest and most painful problems of that region, specific causes of human rights violations, and dangers that will be in store for Russia if it continues its current policy," Orlov said.

At the same time, he pointed out positive developments. "We see it as a unique situation that the Russian president has repeatedly made public statements that he is anxious about the situation in the region. It is a unique situation that, as it seems to us, the Russian delegation is prepared to vote for this resolution," Orlov said.

Yekaterina Sokiryanskaya, also of Memorial, complained about a "horrifying human rights situation" in Dagestan, a republic bordering Chechnya. Twenty-two persons were abducted in Dagestan last year, nine people were killed and four went missing, she said. "And those are by far not complete statistics."

In 2010, Dagestan has seen a new outbreak of human rights violations, Sokiryanskaya said. "In March, 30 abductions were recorded there. A rally by local people against that was brutally suppressed. People were getting kicked and beaten with rifle butts," she said.

She added that, after Marty visited Dagestan in March, there were reprisals against local lawyers and ordinary people who had told him about instances of violence.

She said, however, that there had been "positive trends" in Dagestan after a new president was appointed in the republic in February 2010 and in Ingushetia, another republic bordering Chechnya.

The head of another Russian nongovernmental organization, the Committee Against Torture, Igor Kalyapin, said "there is no investigation under way of crimes committed in the Chechen republic" and blamed this on the Chechen authorities.

"Law enforcement officials are afraid to send interrogation summonses to members of units that report to [Chechen] President Ramzan Kadyrov," he said.

## **Washington inscrit Dokou Oumarov sur la liste des terroristes**

[25/06/2010-ITAR-TASS / Russie]

La décision du Département d'Etat américain de porter Dokou Oumarov sur la liste des terroristes va dans l'intérêt de la Russie et s'inscrit dans le droit fil de la lutte internationale contre le terrorisme, a déclaré jeudi le premier adjoint du président de la Commission des affaires internationales de la Douma et membre de la délégation russe à l'Assemblée parlementaire du Conseil de l'Europe, Léonide Sloutski.

« C'est pour autant une réplique à la menace effroyable qui émane de Dokou Oumarov et de ses complices », a noté l'élus russe.

« Pour moi personnellement, l'annonce que Dokou Oumarov a été porté sur la liste « noire » américaine des terroristes a quelque peu atténué le choc des récents événements à Strasbourg, lorsque l'émissaire des séparatistes tchétchènes Ahmet Zakaev a été ouvertement reçu au Conseil de l'Europe avec le concours de certains membres de l'Assemblée parlementaire du Conseil de l'Europe, a dit Léonide Sloutski. Et ce, en dépit de son accusation en Russie pour terroriste et un avis de recherche international lancé à son encontre ».

Dans ce contexte, l'élus russe a appelé la communauté internationale à se solidariser avec la lutte contre la menace terroriste et à renoncer enfin à la politique à géométrie variable.

Les Etats-Unis ont porté Dokou Oumarov sur la liste des terroristes étrangers. La Secrétaire d'Etat américain Hillary Clinton a indiqué dans un communiqué diffusé à cette occasion qu'elle avait décidé de porter Dokou Oumarov sur la liste « noire » suite aux pouvoirs ; dont elle avait été investie par le décret présidentiel en date du 23 septembre 2001 adopté par George Bush dans la foulée des attentats meurtriers à New York et à Washington. Aux termes de ce document, des sanctions unilatérales économiques et autres peuvent être lancées contre les personnes tombant sous le coup de ce décret.

Dokou Oumarov a revendiqué l'attentat terroriste contre le train Nevski Express en 2009 ayant emporté la vie de 28 personnes et les attentats terroristes dans le métro moscovite ayant fait 40 morts.

### **Russia protested Akhmed Zakayev's presence in PACE**

[23/06/2010-RBC / Russia]

РФ выразила протест против присутствия А.Закаева на сессии ПАСЕ

Российская делегация в Парламентской Ассамблее Совета Европы (ПАСЕ) заявила протест в связи с присутствием на сессии Ассамблеи Ахмеда Закаева. "Его появление было неприятной и неожиданной новостью", - заявил глава российской делегации в ПАСЕ Константин Косачев, передает радиостанция "Эхо Москвы". По данным российской делегации, А.Закаев прошёл в здание Дворца Совета Европы в Страсбурге под чужой фамилией, поскольку в компьютерной системе безопасности его фамилии нет.

### **Russia agrees with European human rights defenders for the first time in 14 years**

[23/06/2010-Komsomolskaya pravda / Russia]

Россия впервые за 14 лет согласилась с европейскими правозащитниками

В Парламентской ассамблее Совета Европы (ПАСЕ) заслушали доклад о том, как обстоят дела в Северо-Кавказских республиках РФ

С докладом перед представителями парламентов стран, входящих в Совет Европы, во вторник выступил бывший генпрокурор Швейцарии, депутат Дик Марти. Он только что вернулся из поездки по Северному Кавказу. Впечатлений у парламентария было много. Причем в хорошем смысле. Усилия федеральных и республиканских властей в восстановлении населенных пунктов и инфраструктуры, например, в Чечне Марти называет "впечатляющими". В Ингушетии же после вступления в должность президента Евкурова "начался конструктивный диалог между властью и гражданским обществом".

В докладе также говорится о том, что ПАСЕ "приветствует особые усилия российских властей" в выплатах истцам по решениям Европейского Суда по правам человека (ЕСПЧ).

Правда, депутат Марти попенял на то, что российские правоохранители не всегда тщательно расследуют дела, рассмотренные ЕСПЧ. К тому же на Северном Кавказе, несмотря на прогресс, все-таки наблюдаются "серьезные и регулярные" нарушения прав человека.

Несмотря на эту ложку дегтя, представители российской делегации согласились с докладом. Впервые за 14 лет!

- Очень правильно, что ситуация сравнивается с положением, которое было в республиках несколько лет назад, а не навязываются взгляды с точки зрения стандартов благополучной Европы, - прокомментировал выступление Марти зампреда Комитета Госдумы РФ по международным делам Леонид Слуцкий.

Председатель же профильного комитета Константин Косачев вообще заявил, что с сегодняшнего дня диалог с ПАСЕ по вопросу защиты прав человека перейдет "из стадии взаимных обвинений в необъективности" к сотрудничеству и взаимопомощи.

### **Autoridades rusas hace todo convertir Cáucaso Norte zona paz y prosperidad: Yevkurov.**

[23/06/2010-ITAR-TASS / Russia]

Las autoridades rusas hacen todo para convertir el Cáucaso del Norte en una zona de paz y prosperidad.

Así declaró, al intervenir ante la Asamblea Parlamentaria del Consejo de Europa (APCE), en el marco del debate en torno al informe sobre la observancia de los derechos humanos en el Cáucaso del Norte ruso, el jefe de la administración inguche Yunus Bek Yevkurov.

Según dijo, la situación en las Repúblicas del Cáucaso del Norte ruso "cambia cardinalmente para la mejora". "Sería correcto comparar el (actual) Cáucaso ruso con la situación de hace tres o cuatro años, y no con la situación en la Europa próspera", subrayó.

Los primeros cinco meses del año en curso, el nivel de la delincuencia en Ingushetia se redujo en el 35 por ciento, frente al año pasado, inclusive, la cifra de delitos graves en el 42 por ciento. En el período señalado no se han registrado actos de bandolerismo ni secuestros de personas en la República, confirmó el líder inguche. Las Repúblicas del Cáucaso del Norte ruso se encuentran "a la vanguardia de la lucha contra el terrorismo", dijo Yevkurov.

## **Russian Envoys Back European Criticism of Kremlin's Caucasus Policy**

[23/06/2010-New York Times-International Herald Tribune / USA]

To the surprise of human rights activists, Russian delegates to the Council of Europe's Parliamentary Assembly on Tuesday approved a sharply critical draft resolution on Russia's policy in the North Caucasus, which says "human rights violations and the climate of complete impunity were bound to foster the rise of extremist movements."

This is hardly the first time that the Strasbourg, France-based assembly has issued a damning assessment of human rights in the North Caucasus, the mountainous region on Russia's southern border where separatist wars in the 1990s have given way to a persistent insurgency. But never in 14 years of membership has Russia's delegation voted unanimously to approve one, much less praised it as objective and balanced.

Delegates hailed the vote — 132 in favor, with six abstentions — as a historic moment, and the author of the resolution called it a "major signal" of a shift in Russia's approach to the region under President Dmitri A. Medvedev.

"I think it shows that they understand the situation must change, and that they actually want to change something," said the author, Dick Marty, a former prosecutor from Switzerland who visited Chechnya, Ingushetia and Dagestan in March. "We are far from having found a solution, but I believe we are entering a new era, a period where dialog might be possible."

Oleg P. Orlov, an official at the venerable Russian human rights group Memorial, called Mr. Marty's research "excellent, objective and harrowing," and said he, too, was surprised by the support from the Russian delegation. But he was more cautious in assessing its significance, saying it could turn out to be "a smoke screen, what we call in Russia a 'Potemkin village,' " designed to deflect complaints routinely raised by Russia's would-be partners in the West.

The resolution cites findings by the European Court of Human Rights that the authorities in the region employed torture and extrajudicial killing, and says that Russia's failure to punish these crimes feeds "the nefarious cycle of violence."

It praises reconstruction efforts in Chechnya but levels particular criticism at its leader, Ramzan A. Kadyrov, saying he has nurtured "a climate of pervading fear." Mr. Kadyrov's degree of personal power, the resolution says, "appears disgraceful in a democracy."

An accompanying report zeroes in on the murder of Umar S. Israilov, who was shot in Vienna in January of 2009 as he prepared to testify against Mr. Kadyrov, and it says the police have credible evidence that associates of Mr. Kadyrov were involved. Mr. Marty offers some evidence that one key witness in the murder, refused protection by Austrian authorities, was killed after his return to Russia, and that a second witness was killed in Azerbaijan.

A spokesman for Mr. Kadyrov, reached earlier this month after the text was made public, said he had not read it, so could not comment. Mr. Kadyrov has denied accusations that he was involved in Mr. Israilov's death.

As Tuesday's vote approached, Russian delegates said they had negotiated to remove the resolution's harshest language, such as a section that characterized Mr. Kadyrov's rule as "a cult of personality." After these changes, "practically all the resulting part is

satisfactory to us," Leonid E. Slutsky, first deputy chairman of the State Duma's foreign affairs committee, told Kommersant, a daily newspaper. "It is not complimentary, but it is not biased."

Indeed, the tone of Tuesday's debate had none of the rancor of previous discussions of the North Caucasus, though five of Moscow's eight delegates defended Russia's record. Konstantin I. Kosachev, chairman of the Duma's international affairs committee, called Mr. Marty's work "high quality, very balanced and professional." But he bridled at criticism of Mr. Kadyrov, saying refugees have flocked back to a stable Chechnya, and lashed out a colleague who called Mr. Kadyrov "a self-styled ruler."

"He is insulting all those residents of the Chechen Republic who voted for President Kadyrov," said Mr. Kosachev, one of two Russians who abstained. "I don't idealize him, I don't say he's an ideal politician, but don't insult those who voted for him."

Mr. Marty was effusive in his thanks to Russian delegates who assisted him during his research, and clearly pleased at their response to his report, which he said "could have turned into a clash between two camps." Some of his toughest comments were directed at European governments which he said were hesitant to challenge Russia.

"I quoted a former judge of the court who said very recently to me, 'You know, unfortunately today, gas carries more weight than human rights,' " Mr. Marty said at a news conference. Austria's response to Mr. Israilov's murder in Vienna, he said, "shows the degree to which authorities in European countries are willing to act in a way that is not consistent with the elegant pronouncements on human rights which they emit so often."

By ELLEN BARRY

## **Senior Russian MPs praise Council of Europe report on North Caucasus**

[23/06/2010-Interfax news - RIA Novosti / Russia]

Konstantin Kosachev, head of the Russian delegation at PACE [Parliamentary Assembly of the Council of Europe] and chairman of the State Duma international affairs committee, has noted the objectivity and balanced nature of the report and draft resolution drawn up by Swiss representative Dick Marty on the observance of human rights in Russia's North Caucasus.

"PACE still has certain deputies who judge the situation in the region based on reports in the media, but the situation has changed radically of late," Kosachev said during a discussion of the report and the draft resolution.

In particular, he noted, "in recent years 300,000 inhabitants of the Chechen Republic have returned to the republic, and the crime clear-up rate has risen by 40 per cent".

He assured PACE colleagues that the situation in the republics of the North Caucasus with regard to the observance of human rights and the fight against crime has improved significantly.

For his part, Leonid Slutskiy, deputy head of the Russian delegation at PACE and first deputy chairman of the State Duma international affairs committee, also noted the great importance of European parliamentarians discussing this issue.

"First and foremost, I would like to thank the rapporteur for this very comprehensive and balanced report. It is a model of objectivity, which sets out a direction for long-term cooperation between Russia and the Council of Europe on this issue," Slutskiy stressed.

At the same time he noted that the report contains "certain rough edges, for example where it refers to the personalization of power in the Chechen Republic".

[Passage omitted: comments from other PACE representatives including Marty]

[Russian news agency Interfax reported that the Russian delegation had protested after exiled Chechen separatist leader Akhmed Zakayev made an appearance at the assembly. Slutskiy said Kosachev had made a verbal protest to the PACE chairman against Zakayev being allowed to sit in the visitors' areas as a guest. Slutskiy said Zakayev had entered the PACE assembly building under a false name. The RIA Novosti news agency quoted Kosachev as saying that Zakayev's appearance was "absolutely unexpected" and "an extremely unfortunate distraction".

## **Report on the HR situation in the Caucasus is to be made in Strasbourg today**

[23/06/2010-Vremya Novostei / Russia]

Visiting the Caucasus earlier this year, Marty announced that the Council of Europe fully intended to help Russia with the human rights situation rather than criticize Russia for it. Practice shows, however, that the reports presented in Strasbourg are always more critical and stiffly-worded than speeches at official receptions in Magas, Grozny, and Makhachkala.

Marty appraised the situation with human rights in the Caucasus as tricky. The impression he got on the visit to Chechnya was that official Grozny deliberately maintained the atmosphere of fear in the republic. Neither did the CE functionary remain blind to continuing disappearances in Chechnya. Marty also commented on violence in Ingushetia and increasingly more frequent terrorist acts in Dagestan which caused no less frequent episodes of police brutality.

Konstantin Kosachev, the head of the Russian delegation in Strasbourg, called Marty's report "sufficiently fair". He admitted that he liked it that authors of the report made no attempts to force "scenarios of normalization" on Moscow.

President of Ingushetia Yunus-Bek Yevkurov is expected to make a report in Strasbourg too. Everyone from the federal leadership to the human rights community to the CE applauds Yevkurov on progress made by and in Ingushetia. Unfortunately, it is widely known that the atmosphere of fear exists in Ingushetia too and that the republic cannot match economic accomplishments of Chechnya under Ramzan Kadyrov. And yet, it was Yevkurov and not Kadyrov who received an invitation to Strasbourg.

The Russian human rights community is pleased with Marty's report. "The authorities must finally understand that stabilization in the region is impossible without human rights observance," said Oleg Orlov of Memorial. "The report gives a thorough account of the grave problems this region is facing and of the dangers Russia will be inevitably facing unless it changes its policy in the Caucasus... The impression we get is that the Russian delegation in Strasbourg is prepared to vote for this resolution."

The human rights community refers to violence in Ingushetia and Dagestan where murders and disappearances continue. Human rights activists fear that the Parliamentary

Assembly might shift its attention elsewhere now that Russia appears ready to accept mild criticism of its policy in the Caucasus.

Ivan Sukhov

## **Die Hölle des- Ramsan Kadyrow**

[23/06/2010-Die Presse / Österreich]

### **Meinung**

Ein Europarats-Bericht über die Menschen\_ rechtslage in Tschetschenien hat auch große Relevanz für Österreichs Asylbehörden.

Tschetschenien leidet nach wie vor unter einem "Klima der alles durchdringenden Angst", heißt es in dem gestern vom Europarat angenommenen Bericht zur Menschenrechtslage im Nordkaukasus. Im Reich des Ramsan Kadyrow herrschen Willkür, Einschüchterung und ein grausamer Sicherheitsapparat, dessen Verbrechen zumeist ungesühnt bleiben. Umso mehr widmet sich das Regime dem "geradezu schockierenden Personenkult" rund um Kadyrow. Die Berichterstatter haben Kadyrow selbst getroffen, was sie von diesem Gespräch berichten, offenbart die schwere Paranoia dieses Despoten. Immerhin, selbst der mächtige russische Parlamentarier Konstantin Kossatschow hat den Europarats-Bericht als "recht fair" bewertet. Hoffentlich aber lesen den Report nun auch die mit Asyl für Exil-Tschetschenen befassten österreichischen Behörden. Wie Antragsteller aus dem Nordkaukasus berichten, vermitteln ihnen die ruppigen österreichischen Beamten ja gern den Eindruck, sie würden sie lieber heute als morgen zurückschicken. Zurückschicken in die Hölle des Ramsan Kadyrow? Doch, doch \_ es gehören schon zahlreiche Tschetschenen schnellstmöglich zurückgeschickt \_ und zwar die Agenten, die Kadyrow in die Exilgemeinde in Österreich eingeschleust hat, um hier Landsleute einzuschüchtern. Die Opfer des Kadyrow-Regimes aber, die gehören gut geschützt, wie es ja auch der Europarat fordert.

BURKHARD BISCHOF

## **Fall Israilow: Tschetschenen-Krimi wieder brisant**

[23/06/2010-Die Presse / Österreich]

**Die mutmaßliche Verstrickung des Despoten Ramsan Kadyrow in einen Mord in Wien wird auch in einem Europarats-Bericht thematisiert. Die Fakten seien "beunruhigend".**

Am Wochenende drei Seiten im „Spiegel“, am Dienstag Thema im Europarat: Die Ermordung des Tschetschenen Umar Israilow am 13. Jänner 2009 in Wien und die mutmaßliche Verstrickung des tschetschenischen Despoten Ramsan Kadyrow in diesen Mord beschäftigt weiter die internationale Öffentlichkeit.

In einem am Dienstag in der Parlamentarischen Versammlung des Europarates vorgelegten 30-Seiten-Report geht es allgemein um die Menschenrechtslage im Nordkaukasus (Berichterstatter: der rührige Schweizer Abgeordnete Dick Marty). Doch exemplarisch wird darin auch auf den Fall Israilow eingegangen.

Es geht nicht nur um Israilows gewaltsamen Tod in Wien, sondern auch um die Ermordung von Artur Kurmakajew nach seiner Rückkehr nach Russland (er informierte die österreichischen Sicherheitsbehörden über Ramsan Kadyrows Befehl zur Ausschaltung Israilows) und um die Ermordung von Salman Muwlajew im Herbst 2009 in Aserbaidschan (er gab den österreichischen Behörden den Namen des Hauptverdächtigen im Mordfall Israilow bekannt, eines gewissen Lecha Bogatirow).

Bis heute könnten keine klaren Schlüsse in der ganzen Angelegenheit gezogen werden, „aber die vorliegenden Fakten sind beunruhigend und besorgniserregend“, heißt es in dem Bericht. „Wir sind sicher, dass die österreichischen Behörden ihr Äußerstes unternehmen werden, um Licht in diese Affäre zu bringen.“

#### Kadyrows Mann in Wien

Doch so ganz scheinen die Autoren den Österreichern nicht zu trauen. Da ist von „enger Kooperation zwischen den österreichischen Behörden und dem (russischen Inlandsgeheimdienst) FSB“ die Rede – vor allem wenn es um die Rückkehr von Exil-Tschetschenen gehe. Besonders auffällig: „Der Vertreter des FSB in Wien, ein Herr Pleschkajew, war vorher stellvertretender Innenminister der Republik Tschetschenien und gehört angeblich zum inneren Machtzirkel von Präsident Kadyrow.“

Was die Lage in Tschetschenien betrifft, lobt der Europarats-Bericht zwar die Wiederaufbau-Anstrengungen nach zwei Kriegen, die Menschenrechtslage in der Republik aber wird weiterhin als verheerend bewertet. Dem Verschwinden von Oppositionellen und Menschenrechtsaktivisten werde nicht nachgegangen, die Familien von Regimegegnern würden verfolgt, Medien und die Zivilgesellschaft würden eingeschüchert, Verbrechen der tschetschenischen Sicherheitskräfte blieben ungesühnt: „All dies passiert in einem Klima der Personalisierung der Macht (sprich: des Personenkults; Anm.), die angesichts ihrer Unverhältnismäßigkeit als Schande für eine Demokratie erscheint.“

Allen Europarats-Mitgliedern wird deshalb empfohlen, „den Exilanten aus Tschetschenien auf ihren Territorien, die als Folge von Drohungen gefährdet sind, den angemessenen Schutz zuteil werden zu lassen; sie sollten auch zusammenarbeiten, um Netzwerke zu neutralisieren, die Flüchtlinge aus dem Kaukasus im Visier haben“. Und: „Sie sollten auch Auslieferungsersuchen für Exilanten aus den nordkaukasischen Republiken, die in Gefahr sind, getötet oder gefoltert zu werden oder einen unfairen Prozess zu bekommen, mit allergrößter Vorsicht begegnen.“ Diese Warnungen aus Straßburg kommen zu einem Zeitpunkt, zu dem die österreichische Asylpolitik deutlich schärfer geworden ist und das Risiko von tschetschenischen Exilanten in Österreich (bis zu 20.000), nach Russland abgeschoben zu werden, wesentlich gestiegen ist.

Tschetschenen, die hier um Asyl angesucht haben und teilweise schon seit vielen Jahren auf einen Bescheid warten, berichten von immer rüderer Umgangsformen der österreichischen Beamten. Diese wollten von den Gefahren, denen Kadyrow-kritische Tschetschenen ausgesetzt seien, einfach nichts wissen.

#### Asyl für Agenten des Regimes

Universitätsprofessor Hans-Georg Heinrich, der die Tschetschenenproblematik in Österreich gut kennt, will aus der Exil-Gemeinde Hinweise darauf bekommen haben, dass wirkliche Verfolgungsoffer in Österreich nur in seltenen Fällen Asyl bekommen, „während reine Wirtschaftsflüchtlinge beziehungsweise bekannte Agenten von Kadyrow

teilweise schon in der ersten Instanz Asyl bekommen“.  
BURKHARD BISCHOF (Die Presse)

### **Zakayev found way to the PACE**

[24/06/2010-Moskovskij Komsomolets / Russia]

#### **ЗАКАЕВ ПРОБРАЛСЯ В ПАСЕ**

Несмотря на то что российская делегация в ПАСЕ неожиданно для многих заняла позитивную позицию по резолюции по Северному Кавказу, без скандала не обошлось. Виной всему оказался Ахмед Закаев, проникший на заседание Парламентской ассамблеи Совета Европы. В ответ на протест российской стороны генсек Совета Европы Турбьорн Ягланд сообщил, что ему ничего не было известно о посещении Закаевым ПАСЕ. По имеющейся информации, эмиссар "Чеченской Республики Ичкерия" посетил заседание ассамблеи под другим именем. Потому что в бюро пропусков ПАСЕ не было зарегистрировано посетителей под фамилией Закаев. По другим данным, Закаев сказал проводшему его человеку, что намерен присутствовать в зале на балконе и послушать дискуссию по Северному Кавказу. Гораздо интереснее стала интрига о будущем российско-грузинского досье. Еще до начала летней сессии ассамблеи представители российской делегации высказывались с намеками, что на нынешнем заседании это досье может быть закрыто.

### **APCE : la Russie proteste contre la présence de Zakaïev**

[23/06/2010-ITAR-TASS / Russie]

La délégation de la Russie à l'Assemblée parlementaire du Conseil de l'Europe (APCE) a élevé ce mardi une protestation auprès du président de l'Assemblée parlementaire, Mevlut Cavusoglu, en raison de la présence au Palais de l'Europe à Strasbourg d'Akhmed Zakaïev, émissaire des séparatistes tchéchènes.

Leonid Sloutski, premier vice-président de la commission des affaires internationales de la Douma (chambre basse du Parlement russe) et chef adjoint de la délégation russe à l'APCE, a précisé que la protestation avait été élevée oralement lors d'une rencontre entre le président de l'Assemblée parlementaire et la direction de la délégation russe. « Zakaïev s'est infiltré au Palais sous un faux nom. Les ordinateurs du système de sécurité ne comportent pas le nom de Zakaïev », a-t-il affirmé. Il a ajouté que la représentation de Russie à Strasbourg allait élever également une protestation auprès du secrétaire général du Conseil de l'Europe, Thobjoern Jagland, dont relèvent les services de sécurité du Palais.

Zakaïev a assisté au balcon de la salle des réunions plénières aux débats sur le rapport sur les droits de l'Homme dans le Caucase du Nord et a donné des interviews aux journalistes.

## **Moscow demands investigation into Zakayev's appearance at PACE**

[23/06/2010-The Voice of Russia / Russia]

Russia has demanded that the Council of Europe chiefs should inquire into the Chechen separatist emissary Ahmed Zakayev's attendance of a meeting of the Parliamentary Assembly of the Council of Europe, PACE.

The Interfax news agency quotes the Russian Foreign Ministry as saying that the Council of Europe Secretary-General Thorbjørn Jagland said he was unaware of Zakayev's plan to turn up.

The Russian chief delegate to the PACE Konstantin Kosachev also voiced protest on the issue yesterday.

In the meantime the PACE presiding officer Mevlüt Cavuşoğlu offered assurances that Zakayev had visited the PACE meeting at the invitation of the liberals' faction but under a different name.

Russia accuses Zakayev of setting up illegal armed groups and is pressing for his extradition from London, where he has been granted asylum.

## **Russia protests at Chechen rebel envoy's visit to Council of Europe assembly**

[23/06/2010-RIA Novosti / Russia]

Strasbourg, 23 June: Russia's permanent representation in Strasbourg has sent an official protest to Council of Europe Secretary-General Thorbjørn Jagland in connection with Chechen separatist envoy Akhmed Zakayev's visit to the Council of Europe's premises a day earlier, a spokesman for the Russian representation told RIA Novosti on Wednesday [23 June].

The agency's interlocutor did not provide any details about the content of the protest.

At present the Council of Europe is refraining from making any comment on Zakayev's visit to Strasbourg. According to RIA Novosti, Zakayev was escorted into the building by a member of the European Parliament.

According to the Russian delegation, Zakayev entered the building under a false name - the surname Zakayev did not feature in the computerized security system.

## **Moscou étonné par la présence d'un séparatiste tchéchène à l'APCE**

[23/06/2010-RIA Novosti / Russie]

La délégation russe à l'Assemblée parlementaire du Conseil de l'Europe (APCE) a qualifié "d'inattendue" la présence, mardi, de l'émissaire des séparatistes tchéchènes Akhmed Zakaïev à l'Assemblée, a annoncé aux journalistes le chef de la délégation russe Konstantin Kossatchev.

"La situation est absolument inattendue, car la personne portant ce nom ne figure sur aucune liste officielle", a-t-il affirmé, ajoutant que M.Zakaïev avait pénétré dans la salle sous un nom d'emprunt.

L'APCE a examiné mardi le rapport du parlementaire suisse Dick Marty consacré à la situation des droits de l'homme dans trois républiques russes du Caucase (Tchéchénie, Ingouchie et Daghestan).

M.Kossatchev a déclaré s'être entretenu mardi avec le président de l'APCE Mevlüt Çavuşoğlu et avoir attiré son attention sur le fait qu'une personne avait assisté aux débats sous un faux nom.

### **PACE reproaches Chechnya in violating secular principle**

[22/06/2010-Interfax / Russia]

The Council of Europe Parliamentary Assembly has expressed its concern "over the deterioration of the situation of women in the Chechen Republic."

"In contrast with other Caucasian republics, a rigid interpretation of religious norms is imposed, sometimes in a humiliating manner, which, moreover, seems to be at variance with the religious and cultural traditions in the region," its parliamentarians said in a resolution adopted on Tuesday at the PACE summer session.

Earlier Russian human rights advocates claimed that bareheaded women in Chechnya were attacked from paintball guns.

"We don't know who is involved, people in power or hooligans," head of the Memorial Human Rights Center Oleg Orlov said.

### **L'Assemblée de Strasbourg dénonce l'impunité en Tchétchénie**

[22/06/2010-L'Express.fr / France - 13:32 Reuters ]

L'Assemblée parlementaire du Conseil de l'Europe a dénoncé mardi l'impunité qui continue de régner en Tchétchénie face aux violations des droits de l'homme avec, pour la première fois, le soutien de la délégation russe.

Dix ans après la seconde guerre menée par la Fédération de Russie contre les indépendantistes dans sa république du Caucase du nord, une résolution adoptée à une large majorité à Strasbourg affirme que la situation reste préoccupante.

"Les autorités mises en place continuent d'entretenir un climat de peur généralisée, nonobstant les succès indéniables dans le domaine de la reconstruction et la sensible amélioration des infrastructures", peut-on y lire.

"Les disparitions d'opposants au gouvernement et de défenseurs des droits de l'homme restent largement impunies et ne sont pas élucidées avec la diligence requise", ajoute le texte présenté par le sénateur suisse du groupe libéral-démocrate, Dick Marty.

Au moins 536 personnes ont disparu en Tchétchénie entre 2006 et 2009 dont 287 n'ont jamais été retrouvées, souligne-t-il.

L'ancien procureur du Tessin met la Russie devant ses responsabilités tout en reconnaissant la nécessité de lutter contre le terrorisme en respectant "l'Etat de droit".

Il a obtenu le soutien de la délégation parlementaire russe, une première qu'a soulignée son président, Constantin Kosatchev.

"C'est la première fois qu'on s'efforce de comprendre et de proposer certains moyens pour mettre un terme à une situation qui n'est pas normale", a-t-il affirmé.

#### "CULTE DE LA PERSONNALITÉ"

L'assemblée parlementaire du Conseil de l'Europe avait été la seule instance internationale à sanctionner Moscou après la guerre de 1999-2000 en Tchétchénie en suspendant les droits de vote de la délégation russe.

N'ayant obtenu aucun résultat, elle les avait rétablis en janvier 2001 en privilégiant la reprise du dialogue.

La résolution rappelle que la Russie a été condamnée à plus de 150 reprises depuis 2005 par la Cour européenne des droits de l'homme pour des morts, des disparitions ou des actes de torture commis en Tchétchénie souvent imputés à ses forces armées.

Dans de nombreux cas, la Cour a également condamné l'absence d'enquête "effective" sur ces faits.

L'Assemblée parlementaire appelle la Russie à poursuivre et à juger les auteurs des violations des droits de l'homme et à coopérer avec les organisations spécialisées dans leur défense.

Elle invite en outre les Etats membres du Conseil de l'Europe à "assurer une protection adéquate aux exilés tchétchènes accueillis sur leur territoire".

Dick Marty rappelle le cas d'Oumar Israïlov, un opposant tchétchène assassiné à Vienne en 2009 par un commando qui serait lié à "l'entourage du président tchétchène", Ramzan Kadyrov.

L'ayant rencontré pour préparer son rapport, il ne cache pas ses réserves sur la personnalité de cet homme qui conteste toute responsabilité dans les crimes commis et qui attribue aux Américains l'origine de la rébellion dans sa République.

"Ce qui est choquant, c'est le culte de la personnalité qui est imposé au pays", ajoute Dick Marty.

La situation en Tchétchénie est "la plus sérieuse et la plus délicate d'un point de vue de la protection des droits de l'homme et de l'affirmation de l'Etat de droit dans toute la zone géographique couverte par le Conseil de l'Europe", dit encore la résolution parlementaire. (Gilbert Reilhac, édité par Yves Clarisse)

## **Rapport "équilibré" du Suisse Dick Marty sur les exactions**

[22/06/2010-SDA/ATS / Suisse]

Les parlementaires du Conseil de l'Europe ont adopté mardi un texte sur les violations des droits humains dans le Caucase du Nord qui évite de heurter la Russie malgré les exactions qui lui sont reprochées. La délégation russe a salué avant le vote un rapport "irréprochable" et "équilibré" du sénateur suisse Dick Marty.

Ce dernier avait déjà été en juin 2007 l'auteur d'un rapport sans concessions sur les prisons secrètes de la CIA en Europe.

Lors du débat ayant précédé le vote, Dick Marty a remercié la Russie d'avoir facilité ses rencontres avec des juristes et des familles de Tchétchènes disparus. "Le parlementaire russe qui m'a accompagné n'a jamais été un agent de propagande", a-t-il tenu à préciser.

M. Marty a évoqué dans l'hémicycle la capitale tchétchène Grozny, "une ville où il y a de la vie avec de nouveaux bâtiments" ainsi que "des villages aujourd'hui raccordés au gaz et des routes excellentes".

"Vide de droit"

Mais il a regretté "un vide de droit" et "la peur d'enquêter efficacement" sur des exactions des forces de l'ordre qui ont déjà entraîné 150 condamnations par la Cour européenne des droits de l'homme (CEDH).

Le texte adopté à l'unanimité par l'Assemblée parlementaire (APCE) à Strasbourg salue "les efforts des autorités russes" pour verser rapidement les indemnités financières ordonnées par la CEDH. Il salue aussi "la volonté de Moscou de mettre véritablement en oeuvre des enquêtes dans les affaires dans lesquelles la Cour a constaté un manquement".

Selon la résolution, les violations des droits humains commises par les autorités (russes) confèrent aux terroristes "un statut de martyrs, alors qu'ils ne sont en réalité que des criminels qui doivent être traités comme tels".

"Le recours à des moyens illégaux contre les terroristes risque de leur donner un sentiment de légitimité, celui de combattre un État qui recourt à des moyens contraires à la loi", prévient le texte.

### **"Dialoguer plutôt qu'isoler"**

La résolution en demi-teinte adoptée mardi s'inscrit dans la volonté sans cesse affichée par le Conseil de l'Europe de "dialoguer plutôt qu'isoler", notamment avec la Russie, un membre important de l'organisation paneuropéenne sur le plan diplomatique et financier.

## **Caucase russe: l'APCE pointe une situation toujours explosive**

[22/06/2010-RIA Novosti / Russie]

La situation dans le Caucase du Nord demeure extrêmement grave, a affirmé mardi le rapporteur de l'Assemblée parlementaire du Conseil de l'Europe (APCE) pour cette région, le parlementaire suisse Dick Marty.

Le Caucase du Nord "est confronté au terrorisme, qu'il faut nécessairement combattre, mais en recourant exclusivement aux méthodes légales", a affirmé M.Marty en ouvrant une discussion sur son rapport rédigé à l'issue d'une tournée en Tchétchénie, en Ingouchie et au Daghestan en mars 2010.

Après avoir constaté quelques progrès réalisés dans la région, notamment dans la capitale tchétchène Grozny "où toutes les traces de la guerre ont été éliminées", le rapporteur de l'APCE a souligné que "des enlèvements de personnes se poursuivaient toujours dans le Caucase du Nord, sans que les forces de l'ordre engagent les enquêtes nécessaires".

M. Marty affirme s'être efforcé, en rédigeant son rapport, de prendre en compte tous les facteurs afin de se faire une idée objective de la situation.

"J'ai cherché à comprendre, sans vouloir donner de leçons", a-t-il conclu, avant de remercier la délégation russe pour son concours.

L'Assemblée parlementaire examinera mardi le rapport de M.Marty pour voter ensuite la résolution finale. Les discussions impliqueront, entre autres, le président ingouche Iounous-Bek Evkourov

## **A session of goodwill**

[22/06/2010-Kommersant / Russia]

The summer session of the Parliamentary Assembly of the Council of Europe (PACE), which opened yesterday in Strasbourg, promises to be sensational for at least two reasons. First, the Russian delegation decided to make an unprecedented step, and for the first time in 14 years, does not intend to vote against the tough resolution on human rights in the North Caucasus. Secondly, Russia is counting on this session to put an end to the debates on Georgia, which inevitably turn into scandals and demands to deprive Russia of the vote in PACE.

Swiss parliamentarian, Dick Marty's report on the situation in the North Caucasus was prepared in April. Mr. Marty, who traveled in the spring to three of the most troubling regions of Russia -- Chechnya, Dagestan, and Ingushetia -- was planning on presenting it at the last session. However, hearings and adoption of resolutions on the document were postponed until the summer.

However, already then, Kommersant's interlocutors from the Russian delegation, who have usually been quite nervous when it came to the adoption of similar documents, noted that Dick Marty returned from his working trip to the North Caucasus "more balanced". And that is despite the fact that the Swiss had openly stated that lawlessness and impunity continues to reign in the region. The deputy was especially disappointed by President Ramzan Kadyrov, who hosted him in March, and who had unceremoniously informed his guest that he gave an order to "shoot anyone who wears a camouflage, hiding their face".

The things that were heard and seen in the North Caucasus have affected the tone of Dick Marty's report, titled "Legal Remedies for Human Rights Violations in the North Caucasus Region". The draft resolution, which has been prepared to be adopted today -- together with the affirmation of the fact that PACE commands the "impressive efforts made by the authorities of the Russian Federation and of the Chechen Republic to rebuild towns...and to restore and improve the country's infrastructures" -- notes that the

climate of complete impunity continues to promote rising extremist sentiments. While condemning the acts of terror, which are referred to in the document as "cowardly and repugnant acts", the Assembly indicates that the human rights situation in Chechnya, Ingushetia, and Dagestan is the "most serious...in the entire geographic area covered by the Council of Europe".

Most of the report's grievances are addressed toward the Chechen leadership. "In the Chechen Republic, the current authorities continue to nurture a climate of pervading fear...recurrent disappearances of opponents of the Government and champions of human rights still remain widely unpunished...reprisals are taken against the families of persons suspected of belonging to illegal armed factions (setting fire to their dwellings; the close relatives of the suspect or suspects are abducted or receive dire threats)," the report lists the "achievements" of the Chechen authorities in their attempts to settle the situation in the republic.

The document notes that, under these conditions, the European Court of Human Rights (ECHR) became the last resort for protection of a "highly large number of victims", mainly in Chechnya. More than 150 decisions of the ECHR place on record the grave and repeated violations of fundamental rights in the region, reads the draft resolution. In many cases, reads the document, the Court has found that the Russian authorities were responsible for violations of the right to life and prohibition of torture.

In order to correct the critical situation, Russia is urged to fight against terrorism in accordance with the rule of law, to pursue and bring to trial all violators of human rights, including members of law enforcement agencies, as well as to work closer with human rights activists. In the document, a separate article has been dedicated to the latter. In it, PACE expresses its support for human rights activists and journalists, who "in peril of their lives", work to obtain justice. Moreover, the Assembly expresses perplexity at the fact that the killings and disappearances of such notable "personalities as Anna Politkovskaia, Natalia Estemirova, Stanislav Markelov, Magomed Yevloyev, Maksharip Aushev...and many others" have not been elucidated.

Despite the fairly harsh tone of the resolution, today, for the first time in 14 years, it will be adopted without any objections from the Russian delegation. "The recent report on the North Caucasus is the first one in history which we will not vote against," Konstantin Kosachev, head of the Russian delegation and chairman of the State Duma International Affairs Committee, assured Kommersant. "Plenty of grievances have been addressed toward us in the report. But, the situation in the region is not at a standstill, and it is changing for the better. We are no longer talking about survival, but about the situation with human rights. The report outlines many facts, under which I am ready to sign my name."

Mr. Kosachev is seconded by another member of the Russian delegation, Senator Aleksandr Pochinok: "This is good work, which reflects the reality. Criticism is balanced and is on-topic; as for the violations that were noted in the report, they are not out of place, and are indisputable". According to Mr. Pochinok, the Russian delegation has managed to achieve the elimination of objectionable phrasing. One of such phrases was related to the political regime in Chechnya, which was referred to as a "personality cult". "This is a very strong phrase, which evokes associations with another time in our history," explained Konstantin Kosachev. As a result, the phrase "atmosphere of a personality cult" was replaced with "atmosphere of personalization of power".

Meanwhile, Wednesday will be the most important day of the current session for the Russian parliamentarians. Deputy Chairman of the delegation, Leonid Skutsky, told journalists that on June 23, the PACE Monitoring Committee could make the decision to close the Russia-Georgia dossier, which was opened after the 2008 war in South Ossetia.

"An increasing number of deputies of the Assembly are inclined to think that it would be a better decision to, instead of continuing the dossier, make separate reports -- while monitoring the execution of [Russia and Georgia's] obligations under the monitoring procedures," said Mr. Slutsky.

If this happens, the Monitoring Committee's reports about the consequences of the conflict in Georgia, which have long been a headache for Moscow, will be a thing of the past. Then, this issue will be addressed at the Geneva meetings, which are regularly moderated by Russian and Georgian diplomats, and the only outcome of which has been another set date for another round of negotiations.

Vladimir Solovyev

### **Senior United Russia Deputy Endorses Critical Report on Caucasus**

[22/06/2010-The Moscow Times / Russia]

In a rare show of unanimity, human rights activists and a senior United Russia lawmaker Monday endorsed a critical report on the North Caucasus.

The report by the Human Rights Committee of the Council of Europe's Parliamentary Assembly says the North Caucasus constitutes the most serious situation in the entire geographical area covered by the organization.

The Strasbourg-based Council of Europe combines all 48 European countries except Belarus.

The 318-member assembly will debate a resolution and policy recommendations on the report Tuesday.

The document accuses authorities in Chechnya of maintaining a climate of fear while government opponents and human rights activists have disappeared. It also points to worrying killings of journalists in Ingushetia and warns that rising extremist violence jeopardizes stability in Dagestan.

The three Muslim republics have seen a resurgence of violence over the past two years, and the report says perpetrators of human rights violations continue to enjoy impunity there.

Konstantin Kosachyov, head of the Russian delegation to the assembly and a senior member of United Russia, said the report was fairly objective.

"It was prepared in cooperation with us. There was no attempt to morally lecture or to impose an outside view on us," he said Monday, Voice of Russia radio reported on its web site.

Kosachyov, who chairs the Duma's International Relations Committee, added that there might be last-minute changes to its content.

Alison Gill, head of Human Rights Watch's Moscow office, said that even if the resolution were weakened, Kosachyov's reaction was very positive.

"It is unprecedented that this report is endorsed by the Russian delegation," she said by telephone from Strasbourg.

Gill said it was important to keep the assembly's monitoring mandate and the draft resolution's call for action to end impunity in the region.

Alexander Cherkasov of the Memorial human rights group said Kosachyov's statement probably reflected a feeling of powerlessness. "He did what any bureaucrat would do when he sees that he cannot change the course of events — say something positive," Cherkasov told The Moscow Times.

The report was prepared by Swiss lawmaker Dick Marty, the assembly's rapporteur on human rights in the North Caucasus, after a trip to the region in March.

Memorial chairman Oleg Orlov will address the assembly Tuesday.

Another guest will be Ingush President Yunus-Bek Yevkurov, who will take the platform exactly one year after he survived an assassination attempt.

The Russian endorsement is all the more notable because much of the report discusses abductions and killings of opponents of Chechen President Ramzan Kadyrov.

It gives room to a theory proposed by Austrian investigators that the murder of Chechen refugee Umar Israilov in Vienna last year was ordered by Kadyrov or his immediate entourage.

When Marty visited Kadyrov in March, the Chechen president rejected all accusations "before we could even put the question to him," the report says.

By Nikolaus von Twickel

## **Caucase du Nord: les ONG russes saluent le rapport de l'APCE sur les droits de l'homme**

[22/06/2010-RIA Novosti / Russie]

Les militants sociaux russes saluent le rapport consacré au respect des droits de l'homme dans le Caucase du Nord, qui sera examiné mardi par l'Assemblée parlementaire du Conseil de l'Europe (APCE), mais invitent les députés européens à suivre attentivement l'application de ce document après son adoption.

Le rapport "montre les causes concrètes de la situation actuelle dans le Caucase du Nord", a affirmé lors d'une conférence de presse à Strasbourg le président de l'ONG Memorial Oleg Orlov, soulignant que ce document "avait une grande importance pour la partie russe".

Rédigé par le parlementaire suisse Dick Marty, le rapport sur le Caucase du Nord sera débattu par l'APCE le 22 juin.

Fruit de l'enquête effectuée au printemps dernier dans les républiques russes de Tchétchénie, d'Ingouchie et du Daghestan, le document qualifie de "sérieuse et sensible" la situation concernant le respect des droits de l'homme dans la région. Il évoque notamment l'atmosphère de peur entretenue par les autorités locales en Tchétchénie, ainsi que les enlèvements d'opposants et de militants sociaux dans cette république. Le

rapport constate également une escalade de la violence en Ingouchie et la réaction disproportionnée des forces de l'ordre aux attentats terroristes au Daghestan.

Dans le projet de résolution portant sur le rapport de M.Marty, l'APCE invite le Comité des ministres des Affaires étrangères des pays membres du Conseil de l'Europe à suivre attentivement la situation en matière de droits de l'homme dans le Caucase du Nord.

"L'Assemblée recommande au Comité des ministres d'effectuer le suivi les engagements contractés par la Fédération de Russie en vue de promouvoir la démocratie, de garantir les droits de l'homme et d'assurer la primauté de la loi dans la région nord-caucasienne", lit-on dans le projet de résolution.

### **Report on the HR situation in the Caucasus is to be made in Strasbourg today**

[22/06/2010-Vremya Novostei / Russia]

Visiting the Caucasus earlier this year, Marty announced that the Council of Europe fully intended to help Russia with the human rights situation rather than criticize Russia for it. Practice shows, however, that the reports presented in Strasbourg are always more critical and stiffly-worded than speeches at official receptions in Magas, Grozny, and Makhachkala.

Marty appraised the situation with human rights in the Caucasus as tricky. The impression he got on the visit to Chechnya was that official Grozny deliberately maintained the atmosphere of fear in the republic. Neither did the CE functionary remain blind to continuing disappearances in Chechnya. Marty also commented on violence in Ingushetia and increasingly more frequent terrorist acts in Dagestan which caused no less frequent episodes of police brutality.

Konstantin Kosachev, the head of the Russian delegation in Strasbourg, called Marty's report "sufficiently fair". He admitted that he liked it that authors of the report made no attempts to force "scenarios of normalization" on Moscow.

President of Ingushetia Yunus-Bek Yevkurov is expected to make a report in Strasbourg too. Everyone from the federal leadership to the human rights community to the CE applauds Yevkurov on progress made by and in Ingushetia. Unfortunately, it is widely known that the atmosphere of fear exists in Ingushetia too and that the republic cannot match economic accomplishments of Chechnya under Ramzan Kadyrov. And yet, it was Yevkurov and not Kadyrov who received an invitation to Strasbourg.

The Russian human rights community is pleased with Marty's report. "The authorities must finally understand that stabilization in the region is impossible without human rights observance," said Oleg Orlov of Memorial. "The report gives a thorough account of the grave problems this region is facing and of the dangers Russia will be inevitably facing unless it changes its policy in the Caucasus... The impression we get is that the Russian delegation in Strasbourg is prepared to vote for this resolution."

The human rights community refers to violence in Ingushetia and Dagestan where murders and disappearances continue. Human rights activists fear that the Parliamentary Assembly might shift its attention elsewhere now that Russia appears ready to accept mild criticism of its policy in the Caucasus.

## **PACE summer session to discuss human rights situation in N Caucasus.**

[22/06/2010-ITAR-TASS / Russie]

A summer session of the Parliamentary Assembly of the Council of Europe (PACE), which opened here on Monday, will focus on the human rights situation in the North Caucasus, the Freedom Flotilla accident, and the humanitarian situation in Kyrgyzstan.

"On Tuesday, June 22, President of Russia's Caucasian Republic of Ingushetia Yunus-Bek Yevkurov will take part in the discussion of the human rights situation in the North Caucasus and will answer European parliamentarians' questions," Konstantin Kosachev, head of Russia's PACE delegation and chairman of the Russian State Duma lower parliament house international committee told journalists on Monday.

Also on Tuesday, PACE members will hear a report on the human rights situation in the North Caucasus drafted on the results of a week-long trip to the Russian Caucasian republics of Ingushetia, Chechnya, and Dagestan by a PACE representative, Dick Marty of Switzerland, in March 2010. The document was endorsed by PACE's relevant committee in late May.

Apart from the above, the PACE session will also hold traditional debates on the democratic situation in the European Council member countries, including in Azerbaijan and in Kosovo. UN Secretary General's High Representative for the Alliance of Civilizations Jorge Sampaio is expected to take part in the discussion of the report "Islam, Islamism and Islamophobia."

## **PACE discusses human rights issue in the North Caucasus**

[22/06/2010-The Voice of Russia / Russia]

A debate on the human rights issue of the North Caucasus at the Parliamentary Assembly of the Council of Europe should help Europe to better understand the situation in the region. This was stated by the chairman of the international affairs committee of the Lower House of the Russian parliament, Konstantin Kosachev ahead of the PACE summer session in Strasbourg.

On Tuesday, the Parliamentary Assembly will discuss a report by a Swiss MP, Dick Marty on the human rights record in the North Caucasus. Concerning the Russian delegation's expectations, Konstantin Kosachev had this to say before leaving for Strasbourg:

"For many PACE parliamentarians, the North Caucasus is an abstract notion, and many of them have no idea about what is really going on there. They believe that the region is a "black hole" in the space of the Council of Europe. Their approach changes when we start mentioning the terrorist threat that exists there, the spread of extremist ideology, economic and social issues and the impossibility of earning money honestly. I believe that Europe will get a better idea about the situation in the North Caucasus after the debate. Dick Marty visited Chechnya, Ingushetia and Dagestan in spring and discussed the situation with local people and officials. His report prepared with the Russian help does not mean to lecture or try to impose its own solutions on Russia. The report is quite honest and unbiased, but I cannot exclude that amendments, which may change the content significantly, may be included at the last moment."

The PACE has invited the President of Ingushetia Yunus-Bek Evkurov to attend its session, and he will address the assembly on Tuesday and take part in the debate. Symbolically, this will occur a year after the terrorists made an attempt on his life in the

Ingush capital, Nazran. Physicians say that it is simply a miracle that he survived the attack. The President of Ingushetia demands maximum attention to human rights during counter-terrorist operations.

Undoubtedly, Russia needs the assistance of Europe to solve problems in the North Caucasus, but this should exclusively be support for the efforts by Russian leaders who are doing their best to solve the complicated issues in the region. In fact, human rights and establishing law and order in law enforcement agencies are only one side of the problem. The most difficult task is to restore peace in the region. This could be achieved only by developing the region's economy, which will in turn help to eliminate poverty, unemployment and address other social issues.

### **Exactions dans le Caucase du Nord: un rapport "équilibré" de Dick Marty**

[22/06/2010-12:42 AFP]

STRASBOURG (Conseil Europe), 22 juin 2010 (AFP) - Les parlementaires du Conseil de l'Europe ont adopté mardi un texte sur les violations des droits de l'homme dans le Caucase du Nord qui évite de heurter la Russie malgré les exactions qui lui sont reprochées.

La délégation russe a salué avant le vote un rapport "irréprochable" et "équilibré" du sénateur suisse Dick Marty qui a été, en juin 2007, l'auteur d'un rapport sans concessions sur les prisons secrètes de la CIA en Europe.

Lors du débat ayant précédé le vote, Dick Marty a remercié la Russie d'avoir facilité ses rencontres avec des juristes et des familles de Tchétchènes disparus. "Le parlementaire russe qui m'a accompagné n'a jamais été un agent de propagande", a-t-il tenu à préciser.

Il a évoqué dans l'hémicycle, la capitale tchétchène Grozny, "une ville où il y a de la vie avec de nouveaux bâtiments" ainsi que "des villages aujourd'hui raccordés au gaz et des routes excellentes".

Mais il a regretté "un vide de droit" et "la peur d'enquêter efficacement" sur des exactions des forces de l'ordre qui ont déjà entraîné 150 condamnations par la Cour européenne des droits de l'homme (CEDH).

Le texte adopté à l'unanimité par l'Assemblée parlementaire (APCE) à Strasbourg salue "les efforts des autorités russes" pour verser rapidement les indemnités financières ordonnées par la CEDH. Il salue aussi "la volonté de Moscou de mettre véritablement en oeuvre des enquêtes dans les affaires dans lesquelles la Cour a constaté un manquement".

Selon la résolution, les violations des droits de l'homme commises par les autorités (russes) confèrent aux terroristes "un statut de martyrs, alors qu'ils ne sont en réalité que des criminels qui doivent être traités comme tels".

"Le recours à des moyens illégaux contre les terroristes risque de leur donner un sentiment de légitimité, celui de combattre un état qui recourt à des moyens contraires à la loi", prévient le texte.

La résolution en demi-teinte adoptée mardi s'inscrit dans la volonté sans cesse affichée par le Conseil de l'Europe de "dialoguer plutôt qu'isoler", notamment avec la Russie, un membre important de l'organisation paneuropéenne sur le plan diplomatique et financier.

gl/pad/jh

## **Human Rights Activists in the North Caucasus Continue to be Harassed and Attacked**

[22/06/2010-Georgian Daily / Georgia]

The rapporteur on the human rights situation in the North Caucasus for the Parliamentary Assembly of the Council of Europe (PACE), Dick Marty, is expected to deliver his report titled "Legal remedies for human rights violations in the North-Caucasus Region" in Strasbourg on June 22. Meanwhile, the grim human rights situation in the North Caucasus displays few signs of improvement.

On June 17, a female Dagestani lawyer, Sapiyat Magomedova, was beaten up by police in Khasavyurt in the northern part of the republic. Magomedova was trying to secure permission from an investigator to visit her client, who had been arrested that same day, and the investigator reportedly ordered the policemen "to throw [the lawyer] out" of the police building. Magomedova suffered a number of serious injuries and was taken to the hospital, but the doctors refused to provide the results of the official medical examination, which could be used as evidence against the police ([www.kavkaz-uzel.ru](http://www.kavkaz-uzel.ru), June 18).

Police pressure on Sapiyat Magomedova might be explained by the circumstances surrounding her client, Malika Evtemirova, who had approached the lawyers after being the target of threats and blackmail by police, who tried to extract over \$10,000 from her. As a lawyer who has often defended citizens against the authorities, Magomedova had herself been threatened repeatedly even prior to the latest incident ([www.kavkaz-uzel.ru](http://www.kavkaz-uzel.ru), June 19).

Human rights activists residing in Moscow, but working on North Caucasus issues, are also at a high risk. The brazen killing of the well-known Chechen rights activist, Natalya Estemirova, in July 2009 resurfaced in the news as the ruler of Chechnya, Ramzan Kadyrov, appeared to press ahead with bringing charges against Oleg Orlov, the head of Memorial human rights center. Soon after Estemirova, who was a member of the Memorial organization, was kidnapped in Grozny and found dead in the neighboring Ingushetia the same day, her colleague Oleg Orlov accused Kadyrov of being involved in the murder. Kadyrov retaliated with a libel case that he later reportedly dropped. However, Orlov was unexpectedly summoned to appear before investigators regarding this case on July 6, when he may be formally charged with defamation and even detained ([www.kavkaz-uzel.ru](http://www.kavkaz-uzel.ru), June 18).

Estemirova's murder has not been solved and some of her colleagues say that it has not even been investigated. The same applies to the murder of the rights activists, Zarema Sadullaeva and Alik Dzhabrailov, the married couple who were killed in August 2009. The reason for the investigators' timidity in Chechnya could only plausibly be a result of pressure from the republican leadership: Ramzan Kadyrov and his henchmen repeatedly threatened rights activists in Chechnya, including Estemirova on several occasions, equating them with the insurgents and calling them "terrorists."

In this atmosphere of utter impunity, it is no wonder that fear has also penetrated the circle of Chechen rights activists. Memorial's officer in Chechnya, Doka Itslaev,

complained that Corriere della Sera reporter, Andrea Nicastro, twisted his words in his extremely critical article published in this popular Italian newspaper ([www.kavkaz-uzel.ru](http://www.kavkaz-uzel.ru), June 18). Nicastro vividly described the multiple signs of Ramzan Kadyrov's personality cult on Grozny's streets and the rule of the so-called anti-terrorist groups, or kadyrovtsy, which spread awe and fear in Chechnya ([www.inosmi.ru](http://www.inosmi.ru), June 14).

The preliminary report of Council of Europe rapporteur, Dick Marty, emphasized the threats against the government's opponents, noting that "recurrent disappearances of opponents of the government and champions of human rights still remain widely unpunished and are not elucidated with due diligence, reprisals are taken against the families of persons suspected of belonging to illegal armed factions (setting fire to their dwellings; the close relatives of the suspect or suspects are abducted or receive dire threats), there reigns a climate of intimidation of the media and civil society, and the judicial organs plainly do nothing about the misdeeds of the security forces." The report dubbed the situation in the North Caucasus, and especially in Dagestan, Chechnya and Ingushetia, as the most critical in terms of human rights violations in the entire geographic space of the Council of Europe, which includes, among others, all the countries of the South Caucasus ([www.assembly.coe.int](http://www.assembly.coe.int), May 31).

The impunity that the Russian law enforcement agencies apparently enjoy in the North Caucasus is likely to be part of the government's policy, rather than a vexing aberration. Oleg Orlov of Memorial thinks that even though PACE's resolutions do not have an impact on the fate of real people, still they are capable of forcing the Russian government to pay more attention to human rights issues in the North Caucasus ([www.kavkaz-uzel.ru](http://www.kavkaz-uzel.ru), June 20).

Russian government officials habitually pride themselves in being immune to the criticism coming from foreign governments and organizations. At the same time, the Russian government has repeatedly subscribed to the values and principles of those same foreign governments and organizations, like the rule of law, freedom of speech, democratic participation, etc. But aside from this inconsistency, Moscow's failure to react to international criticism also fundamentally undercuts its own legitimacy in the North Caucasus, as Russia does not live up to the state standards that it has voluntarily set for itself.

Valery Dzutsev

## **Russian delegation supports PACE report on North Caucasus rights - senior MP**

[21/06/2010-Ekho Moskvyy news / Russia]

The Russian delegation in PACE [Parliamentary Assembly of the Council of Europe] supports the report on human rights in the North Caucasus drawn up by the Swiss MP Dick Marty, first deputy chairman of the State Duma committee for international affairs, Leonid Slutskiy, has told Ekho Moskvyy radio station.

"Most of what was unacceptable in the report on human rights in the North Caucasus has been removed. In particular, this is the point about the cult of personality of (Chechen president - Ekho Moskvyy) Ramzan Kadyrov, several stances on an atmosphere of fear and violence and similar things with excessive wording," he said.

According to Slutskiy, "all this has been moderated or removed from the draft resolution and recommendations by the committee of ministers". "We think that this report is more balanced. Yes, the first time you read this text, you can say that there are things which

could be moderated," Slutskiy noted. However, according to him, there is "heaven and earth between this report and what existed a month ago".

"We can observe for the first time since 1996 in the 14 years of Russia's membership of the Council of Europe that the Russian delegation in PACE has supported a report on human rights in the North Caucasus, because it is balanced and it is progressive," Slutskiy said. He added that the Russian delegation was supporting the report "at the level it is at now," however "several improvements will yet be made". "There are some rough edges, but on the whole we are satisfied with it," Slutskiy said about Marty's report.

[Passage omitted: Slutskiy said that the "main intrigue" during PACE's summer session concerned the Russian-Georgian dossier, and said that Russia's main aim would be to close this dossier during this session.]

## **Welche Hilfe braucht Russland im Nordkaukasus**

[21/06/2010-Stimme Russlands / Russland]

Zu den Hauptpunkten der Tagesordnung der Sommer-Tagung der Parlamentarischen Versammlung des Europarates (PACE) gehört die Erörterung des Berichtes über die Mittel des juristischen Schutzes vor Verletzungen der Menschenrechte im Nordkaukasus. Was erwartet die russische Delegation von den Diskussionen in der PACE? Der Leiter der Delegation der Russischen Föderation -der Vorsitzende des Staatsduma-Ausschusses für internationale Angelegenheiten Konstantin Kossatschow beantwortete vor seinem Abflug nach Strassburg Fragen von „Stimme Russlands“.

Der Nordkaukasus ist für viele Teilnehmer der Parlamentarischen Versammlung des Europarates eine Abstraktion. Viele stellen sich einfach nicht vor, was dort in Wirklichkeit geschieht. Es scheint ihnen, dass der Nordkaukasus ein gewisses „schwarzes Loch“ im Raum des Europarates ist, wo die Menschenrechte ständig verletzt werden. Wenn man aber beginnt über die dort bestehende terroristische Gefahr, über die Verbreitung von extremistischen Ideen, über wirtschaftliche und soziale Probleme, die Arbeitslosigkeit und die Unmöglichkeit auf einem normalen, ehrlichen Weg Geld für das Leben zu verdienen, wenn all diese Fakten bekannt werden, dann ändert sich das Verhalten. Ich bin überzeugt, dass Europa nach den Ergebnissen der Tagung, nach der Diskussion die Situation im Nordkaukasus besser verstehen wird. Der schweizerische Senator Dick Marty besuchte noch im Frühjahr Tschetschenien, Inguschetien und Dagestan und sprach mit der Öffentlichkeit und den Behörden. Sein Bericht wurde in Zusammenarbeit mit uns vorbereitet. Dort gibt es keine Versuche der Moralpredigt, keinen Schulmeister-ton und keinen Wunsch Russland eigene Schemata aufzuzwingen. Der Bericht scheint recht ehrlich, objektiv zu sein, obwohl ich nicht ausschließe, dass es darin Änderungen geben kann, die den Inhalt wesentlich ändern.

Zu der PACE-Tagung wurde der Präsident Inguschetiens Junus-Bek Jewkurow eingeladen. Morgen wird er die Möglichkeit haben auf der Bühne der Versammlung zu sprechen und an der Diskussion teilzunehmen. Die Versammlung soll zu ihren Arbeitsergebnissen eine Resolution annehmen. Hat die russische Seite an ihrer Erarbeitung teilgenommen? Welche Empfehlungen sind dort enthalten? Konstantin Kossatschow sagte:

Wir schlugen eine Reihe von Änderungen in dem Text vor. Besonders umstrittene Formulierungen, zum Beispiel jene, die den Präsidenten Tschetscheniens Kadyrow betreffen, wurden gestrichen. Ich bin überhaupt zu scharfen Formulierungen, die es im Bericht von Anfang an gab, nicht geneigt. Obwohl ich sehr gut verstehe, dass in der

Tschetschenen-Republik bei weitem nicht alles glatt ist. Man darf aber auch nicht umhin etwas anderes zu bemerken - wie viel dort für die Stabilisierung der Situation und die Verbesserung der Lebensbedingungen der Menschen getan wird. Das gab übrigens auch der Berichterstatter der PACE Dick Marty selbst nach seiner Reise nach Tschetschenien zu.

Die Hilfe Europas bei der Lösung der Probleme des Nordkaukasus muss nach Ansicht von Konstantin Kossatschow in der moralischen Unterstützung der Bemühungen der russischen Seite bestehen, die alles Mögliche tut, um den „nordkaukasischen Knoten“ durchzuhauen. Dabei sind der Schutz der Menschenrechte und die Schaffung der Ordnung in den Rechtsschutzorganen nur eine der Aufgaben. Eine andere, viel schwierigere Aufgabe ist die Rückkehr von Hunderttausenden Menschen zum friedlichen Leben. Man kann nur wirtschaftlich eine positive Motivation bei der dortigen Bevölkerung schaffen, die Armut beseitigen und die sozialen Probleme und das Problem der Beschäftigung lösen.

### **Dick Marty arrives from the Caucasus**

[21/06/2010-Novaya Gazeta / Russia]

The daily announces Dick Marty's report on the North Caucasus that will be discussed during the session of PACE.

#### **ДИК МАРТИ ПРИЕХАЛ С КАВКАЗА**

О чем завтра в ПАСЕ будет говорить знаменитый сенатор из Швейцарии

В 2007-м Дик Марти потряс Страсбург. Его доклад о секретных тюрьмах ЦРУ в Европе был назван журналистами "одним из самых скандальных в истории ПАСЕ". Российская делегация была возмущена не меньше, чем польская или румынская (власти двух этих стран особенно тесно сотрудничали со спецслужбами США). В поисках ответа на мучительный вопрос - могут ли демократии пренебрегать правами человека в борьбе с терроризмом? - от Дика Марти досталось и России - за секретные тюрьмы в Чечне.

Михаил Маргелов, представитель российской делегации, заявил тогда "Коммерсанту": "Это уже стало традицией в ПАСЕ. Если они Россию не покритиковали, значит, и не сделали ничего. Здесь огромное количество людей сделали карьеру на чеченской теме. И что, теперь им считать, что тема умерла? Вот они периодически к ней возвращаются. Просто Дик Марти кто-то из аппарата вписал в доклад традиционное "Карфаген должен быть разрушен".

Но за три года, что готовился доклад по Северному Кавказу, многое поменялось. Та же самая российская делегация активно помогала Дик Марти в работе. После многократных запросов и обращений в МИД РФ делегация Совета Европы наконец побывала в марте 2010-го в трех самых беспокойных регионах нового Северо-Кавказского федерального округа: Дагестане, Ингушетии и Чечне. Дик Марти встретился с президентами: Магомедовым, Евкуровым и Кадыровым, с полпредом Хлопониным, а также с правозащитниками и непосредственно с родственниками похищенных и убитых.

Доклад Марти опубликован на сайте Совета Европы. По докладу выработан проект резолюции ПАСЕ. Удивительный факт, российская делегация единогласно

поддержала этот проект, несмотря на то, что доклад Марти - вызывающе критичен по отношению к путинской политике на Кавказе.

И в этом смысле доклад Марти - подчеркнутая демонстрация мирового политического тренда: Медведев хороший, Путин плохой. Однако сделано это с такой ювелирной дипломатией, что та же русская делегация сделала вид, что не заметила этого нарочитого противопоставления.

#### Миф о стабильности

"Трагические события произошли буквально через несколько часов после нашего прибытия в регион и стали свидетельством ухудшения ситуации: взрывы бомб в московском метро и два дня спустя - в Дагестане. Еще одна бомбовая атака произошла непосредственно во время нашего пребывания на Северном Кавказе. Абсолютно ясно, что стратегия российской власти не привела к ожидаемым результатам. За потрясающим воображение восстановлением [Чечни] не последовало восстановления прав человека. Президент Медведев признал в ноябре 2009 года, что Кавказ стоит на первом месте в списке российских внутренних проблем. Проводимая на Северном Кавказе политика не только провалилась, но и привела к всплеску исламского экстремизма..."

#### Кадры

"Не надо забывать, что главы трех регионов [Чечни, Дагестана, Ингушетии] выбираются не населением, а местными парламентами под руководством Кремля... Однако ситуация не идентична в этих трех регионах. Ингушский президент Юнус-Бек Евкуров действительно обеспокоен благополучием своего народа, и народ поддерживает его гораздо больше, чем предшественника (Мурата Зязикова. - Е. М.), который был назначен во времена президента Путина и уволен президентом Медведевым..."

Президент Дагестана Магомедсалам Магомедов занимает свою должность с февраля 2010 года. Он производит впечатление человека, желающего улучшить жизнь народов Дагестана и противостоять религиозному экстремизму...

Президент Чечни Рамзан Кадыров прежде сражался против российских сил, а затем президент Путин назначил его республиканским лидером и наделил значительными полномочиями. Мы уже отмечали немалые достижения в деле восстановления Грозного и Чечни. Даже в отдаленные деревни проведены газ, дороги. Условия для жизни людей безусловно улучшились. Но в то же время в республике продолжают похищения, пытки и убийства людей и боевиками, и силовыми структурами... Президент Кадыров отрицает любую причастность спецслужб к этим преступлениям. Он даже заявил нам, что выпустил указ\*, в котором говорится: если представители силовых структур будут пойманы на месте преступления в масках, то они подлежат немедленному расстрелу без суда и следствия. Мы сомневаемся, что такой указ действительно существует и может быть одобрен федеральным правительством, но сам этот аргумент Кадырова наглядно демонстрирует природу того режима, который установлен в Чечне. По поводу причин существования подполья президент Чечни категоричен - это влияние иностранных сил. Когда мы спросили, каких именно, - Кадыров ответил, что американцев с участием Березовского. Он также сказал, что теракт 11 сентября 2001 года США организовали сами. Но что потрясает воображение более всего - это культ личности в Чечне, что не характерно для двух других регионов [Дагестана и Ингушетии]. Вполне вероятно, что какая-то часть населения Чечни поддерживает своего президента в силу признательности за восстановленную после войны инфраструктуру. Но как долго продлится эта

поддержка? Несколько наблюдателей сказали нам, что популярность Кадырова снижается уже несколько месяцев подряд..."

## Цифры

"Несмотря на тот факт, что количество нарушений прав человека снизилось после двух "официальных" войн в Чеченской Республике, мы должны осудить обозначившийся в 2009 году рост случаев насилия, похищений, заказных убийств и террористических актов.

В Чеченской Республике, согласно данным Генеральной прокуратуры, с 2006 по 2009 год исчезли 536 человек. Из них - 287 человек были похищены. За тот же период только 30 уголовных дел по похищениям были переданы в суд. После прекращения контртеррористической операции в начале 2009 года активность незаконных вооруженных формирований не уменьшилась: количество покушений на представителей правоохранительных органов, наоборот, выросло на 18,6%. Всего за 2009 год пострадал 631 сотрудник правоохранительных органов (по сравнению с 575 в 2008-м), 74 человека были убиты (68 - в 2008-м). Количество атак смертников также выросло в 2009 году, эти преступления становятся все более наглыми и жестокими.

В Ингушетии статистика исчезновений - 186 человек за период с 2006 по 2009 год, из них были найдены 163 человека живыми, трое - убитыми. За тот же период 40 человек стали жертвами похищений, ни одного уголовного дела по факту похищения заведено не было.

В Дагестане с 2006 по 2009 год пропавшим значился 671 человек (188 - только в 2009 году). 60 из них были похищены людьми в камуфляжной форме (29 человек - только в 2009 году). Двенадцать похищенных было найдено мертвыми...

Важно отметить, что это статистика - неполная. Но даже эти цифры велики..."

## Политика безнаказанности

"С 2007 года Страсбургский суд вынес 150 решений против Правительства РФ по жалобам жителей Северного Кавказа. Большинство из этих жалоб относятся к событиям, имевшим место в период 2000-2002 годов. Около 60% жалоб - это похищения. Остальные заявители жалуются на уничтожение имущества, непропорциональное применение силы, нелегальное задержание, пытки..."

Нам было сказано [представителями власти], что из 150 решений, в которых Страсбургский суд установил вину представителей российской власти, только два уголовных дела были расследованы российскими правоохранительными структурами. Подозреваемый по одному из этих уголовных дел уже умер на момент завершения расследования. По другому уголовному делу подозреваемый установлен, но находится в бегах...

Даже когда виновные в нарушении прав человека абсолютно точно установлены, последствий не наступает...

В деле "Базоркина против России" есть видеозапись, сделанная российским телеканалом. Федеральные силы арестовывают молодого человека Хаджи-Мурата Яндиева. Его мать, Фатима Базоркина, узнала его на этой записи. Генерал Баранов - это четко видно и слышно - приказывает солдатам: "Давайте, давайте, возьмите его,

покончите с ним, пристрелите его..." Видно, как российские военнослужащие уводят Яндиева. С тех пор его никто не видел.

Несмотря на решение Страсбургского суда, российские власти отказались возбудить уголовное дело против генерала Баранова. В письме военной прокуратуры, которое родственники Фатимы Базоркиной получили 24 марта 2008 года, сказано: "Все нарушения Европейской конвенции по правам человека, на которые указал европейский суд, были устранены". В другом письме, от 3 апреля 2009 года, сказано: "Не найдено доказательств причастности генерала Баранова к похищению и убийству Хаджи-Мурата Яндиева..."

Обращение к Медведеву

"Террористические атаки в московском метро вызывают ужас и отвращение. Такие действия ничем не могут быть оправданы... Язык, использованный представителями высшей власти России, - обещание выковырять террористов из канализационных люков и быть даже более жестокими, чем террористы, - означает игру на одном поле с преступниками и закручивание спирали жестокости. 11 лет назад, после террористических атак в 1999 году, российские власти уже призывали "мочить террористов в сортире"...

В 1978 году (...) похищение и убийство [председателя совета министров Италии] Альдо Моро (террористами из "Красных бригад". - Е. М.) стало (...) атакой в самое сердце государства. Очень многие тогда требовали применить к террористам самые жестокие меры, не совместимые с демократическими ценностями. Генерал Карло Алберто дела Чиеза, ответственный за борьбу с террористами, сказал тогда: "Италия переживет смерть Альдо Моро, но не переживет внедрение пыток".

В марте 2004 года в Испании жертвами террористической атаки стал 191 человек. Король Хуан Карлос в тот же день обратился к нации: "Страна должна знать, что единственная возможная реакция на варварство и несправедливость - это солидарность, стойкость и спокойствие..."

Италия пережила самые темные времена. Испания смогла найти преступников, правосудие свершилось. Президент Медведев встретился с представителями общественных организаций, работающих на Северном Кавказе. Мы прочитали стенограмму этой встречи. Роль и значение президента чрезвычайно высоки, потому что, на наш взгляд, тон разговора меняется, и мы считаем это большим достижением по сравнению с тем, что мы наблюдали в недавнем прошлом..."

\* Так в докладе - "ukaz (decree)"  
Подготовила Елена МИЛАШИНА

## **Medwedew; Der Europarat hofft auf einen neuen Kurs Russlands**

[19/06/2010-NZZ / Schweiz]

### **als Heilsbringer im Kaukasus?**

An der am Montag beginnenden Sommersession der Parlamentarischen Versammlung des Europarats werden sich die Blicke auf den russischen Präsidenten Medwedew richten. Im Strassburger Staatenbund keimt die Hoffnung, dass Russland unter Medwedew im Nordkaukasus und besonders in Tschetschenien endlich einlenken und die vielen Menschenrechtsverletzungen bei der Terrorbekämpfung eindämmen könnte.

## **Scharfe Kritik Dick Martys**

Genährt werden solche Erwartungen durch das überraschend konziliante Verhalten der russischen Vertreter im Rechtsausschuss bei der internen Vorberatung einer während der Sitzung zur Abstimmung stehenden und vom Schweizer Ständerat Dick Marty erarbeiteten Resolution, die massive Kritik an der Lage im Nordkaukasus übt. Schon mehrmals haben die Parlamentarier die Menschenrechtsverstösse in dem Gebiet scharf attackiert, oft nach Wortgefechten mit Duma-Delegierten.

Doch Moskau liess sich bisher von dieser Kritik ebenso wenig beeindruckt wie von mittlerweile über 150 Verurteilungen durch den Menschenrechtsgerichtshof, die oft und gerade in jüngerer Zeit wegen ungeklärter Verschleppungen von Oppositionellen oder von deren Angehörigen ergangen waren.

Auch der Marty-Bericht spart nicht mit starken Worten. Die Lage im Nordkaukasus sei die heikelste Situation im gesamten Einzugsbereich des Europarats. Vor allem für Tschetschenien sei eine düstere Bilanz zu ziehen, die Zustände seien schockierend für eine Demokratie. Es herrsche ein Klima der Angst, erklärt der Schweizer Abgeordnete. Noch immer verschwänden Regierungsgegner und Bürgerrechtler spurlos. Häuser würden angezündet, deren Bewohner verdächtigt würden, illegalen bewaffneten Kräften anzugehören.

Der freisinnige Tessiner Politiker beklagt, dass Gesetzesverstösse von Sicherheitskräften wie etwa Folterungen nur zögerlich verfolgt würden. Auch in Inguschetien und Dagestan wachse die Gewalt auf beunruhigende Weise, heisst es in dem Bericht, wobei Polizei und Militär auf den Terrorismus nicht immer mit legalen Mitteln reagierten. All dies untergrabe im Nordkaukasus das Vertrauen der Bevölkerung in die Sicherheitskräfte und in staatliche Institutionen und fördere die «perverse Spirale der Gewalt».

## **Die Nagelprobe**

Solche Vorwürfe blieben über all die Jahre aber weithin folgenlos. Deshalb wurde in den Kulissen des Palais de l'Europe aufmerksam registriert, dass die Duma-Vertreter im Rechtsausschuss nicht wie früher üblich gegen die Kritik einfach opponierten, sondern bei der Formulierung des Berichts konstruktiv mitwirkten. Der deutsche SPD-Abgeordnete Christoph Strässer, Vizepräsident dieser Kommission, vermutet, dass sich Medwedew im Unterschied zu seinem Vorgänger, dem heutigen Ministerpräsidenten Wladimir Putin, gegenüber Europa stärker öffnen wolle.

Auch andere Stimmen beim Europarat merken inoffiziell an, dass Medwedew einer internationalen Isolierung seines Lands wohl entgegenwirken wolle. Eine erste Nagelprobe wird das Verhalten der russischen Parlamentarier im Plenum beim Votum über die Resolution Martys sein. Letztlich kommt es indes darauf an, ob sich im Nordkaukasus tatsächlich etwas ändert.  
Karl-Otto Sattler

## **PACE to consider human rights report on N Caucasus - Kosachyov.**

[20/06/2010-Itar-Tass / Russia]

Ingushetia's President Yunus-Bek Yevkurov will attend a meeting of the Parliamentary Assembly of the Council of Europe devoted to the question of human rights in the North Caucasus, the chairman of the State Duma's committee on international affairs,

Konstantin Kosachyov, who is Russia's chief delegate to the PACE, confirmed to the media on Friday. .

"We have suggested hearing the president of Ingushetia in person in the course of the discussion of the paper and the draft resolution on the subject. He received an invitation from the PACE and he is going with us to Strasbourg," Kosachyov said.

The chief Russian delegate described as "fairly balanced" the report on the human rights situation in the North Caucasus, submitted by Dick Marty, of Switzerland. It takes into account the amendments and proposals made by Russian parliamentarians, he believes.

"This report, from our point of view, is quite honest and objective, there are no attempts at preaching or lecturing, nor does it impose on Russia any patterns of addressing the situation in the North Caucasus, particularly so, in the face of continuing terrorist attacks," Kosachyov said. As he prepared the report, Dick Marty, made fact-finding tour of the Chechen Republic, Dagestan and Ingushetia in late April.

According to the PACE's drafts of resolutions and recommendations, obtained by Itar-Tass, the Assembly wishes to hail efforts by the Russian authorities for healing the effects of the first and second Chechen war, to condemn terrorist acts, but at the same time to state that the situation in the North Caucasus is serious and sensitive in terms of human rights.

The authorities in the Chechen Republic continue to maintain an atmosphere of fear, although there are undeniable successes in reconstruction and marked improvement in the region's infrastructures... The human rights situation, the operation of the justice system and of democratic institutions, nevertheless, remains a serious concern, the draft says.

## **Le Président d'Ingouchie prêt à intervenir devant l'APCE**

[18/06/2010-ITAR-TASS / Russie]

Le président d'Ingouchie a déclaré être prêt à intervenir devant l'Assemblée parlementaire du Conseil de l'Europe pour répondre à toutes les questions de parlementaires. M.Iounous-Bek Ievkourov a reçu jeudi l'invitation de Strasbourg d'assister à la session de juin de l'APCE qui examinerait le rapport de Dick Marty s'étant rendu en Ingouchie, en Tchétchénie et au Daghestan en mars dernier. .

Le président ingouche a ainsi commenté son invitation, jeudi à Magas : « Pour l'instant, la décision concernant la visite à Strasbourg n'a pas été prise. Des questions sont en cours d'étude par des services diplomatiques. Si c'est nécessaire, j'y partirai, je suis prêt à prendre la parole et à répondre à toutes les questions de parlementaires européens ».